



OPINJONI NRU 04/2012

TAL-AĠENZIJA EWROPEA TAS-SIKUREZZA TAL-AVJAZZJONI

tat-28 ta' Settembru 2012

għal Regolament li jistabbilixxi Regoli ta' Implimentazzjoni dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-Ħinijiet tat-Tajran u tax-Xogħol u r-rekwiżiti ta' serħan (FTL) għal trasport kummerċjali bl-ajru (CAT) b'ajruplani

U

għal Regolament li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru XXX/2012 ta' jg Zahar Sena li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru

'Regoli ta' Implimentazzjoni dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-Ħinijiet tat-Tajran u tax-Xogħol u r-rekwiżiti ta' serħan (FTL) għat-trasport kummerċjali bl-ajru (CAT) b'ajruplani'

SOMMARJU EŻEKUTTIV

1. L-iskop ta' din l-Opinjoni huwa li tipproponi lill-Kummissjoni aġġornament tar-regolamenti attwali dwar il-limitazzjonijiet fuq il-ħinijiet tat-tajran u tax-xogħol u r-rekwiżiti dwar il-mistrieħ (li minn hawn 'il quddiem ser jissejhu 'FTL') għal operazzjonijiet ta' trasport kummerċjali bl-ajru (li minn hawn 'il quddiem ser jissejhu 'CAT') b'ajruplani kif stipulat fis-Subparti Q tar-Regolament (KE) 1899/2006, magħrufa wkoll bħala *EU-OPS*
2. Din l-Opinjoni tinkludi wkoll proposta għal regolamenti komuni tal-UE fuq oqsma li sa issa huma rregolati f'livell nazzjonali skont l-Artikolu 8 tal-EU-OPS, l-iktar:
 - a) Dmir maqsum;
 - b) Mistrieħ li jikkompensa għal differenzi fiż-żoni tal-ħin;
 - c) Arranġamenti ta' mistrieħ imnaqqas;
 - d) Estensjoni tal-perjodu ta' xogħol ta' tajran minħabba mistrieħ matul it-tajrana; u
 - e) Stennija li mhijiex stennija fl-ajruport.
3. Din il-proposta tinkludi għadd ta' titjib u kjarifiki fis-sikurezza mar-regolament eżistenti.
4. Ir-Regoli ta' Implimentazzjoni proposti (li minn hawn 'il quddiem ser jissejhu 'IR') jinkludu t-titjib li ġej fis-sikurezza:
 - Titjib fid-definizzjoni ta' 'akklimatizzazzjoni' sabiex tiegħu f'kunsiderazzjoni l-impatt tad-differenzi fiż-żoni tal-ħin;
 - Titjib fil-protezzjoni kontra l-għejja kumulattiva permezz ta' limitu kontinwu ta' 1 000 siegħa ta' tajran fi 12-il xahar konsekuttiv u limitu addizzjonali ta' 110 sigħat xogħol għal kull 14-il jum;
 - Titjib fil-protezzjoni kontra l-għejja kumulattiva permezz ta' perjodi mtawla u estiżi ta' mistrieħ għal irkupru darbtejn fix-xahar;
 - Titjib fil-protezzjoni kontra l-għejja kumulattiva permezz ta' rekwiżiti addizzjonali għal mistrieħ biex jikkompensaw għal skedi xekkiela;
 - Titjib fil-protezzjoni kontra l-għejja temporanja f'tajraniet bil-lejl billi jiġi estiż il-ħin li matulu l-FDP jitnaqqas għal 11-il siegħa mill-17:00 sal-05:00.
5. L-IR propost jinkludi l-kjarifiki li ġejjin:
 - Kalkolu tal-FDP massimu bażiku permezz ta' tabella minflok formula, peress li din gabet magħha interpretazzjonijiet differenti s'issa;
 - Definizzjoni tal-istandards minimi għall-akkomodazzjoni matul l-istennija fl-ajruport;
 - Kjarifika tar-regoli li jirregolaw id-diskrezzjoni tal-kaptan li jirriflettu l-interpretazzjoni tal-Kumitat dwar is-Sigurtà fl-Ajru tal-OPS 1.1120.
6. Għal dawk l-oqsma li bħalissa huma rregolati fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 8 tal-EU-OPS (ara l-paragrafu 2 above fuq), l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (li minn hawn 'il quddiem ser tissejjaħ 'l-Aġenzija') tipproponi li jintużaw Speċifikazzjonijiet ta' Ċertifikkazzjoni kif inhu propost mill-Artikolu 22 tar-Regolament Bażiku¹. L-operaturi jistgħu jiddevjaw mill-Ispeċifikazzjonijiet ta' Ċertifikkazzjoni billi japplikaw skema ta'

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni civili u li jistabblixi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE (ĠU L 79, 19.03.2008, p. 1)

speċifikazzjoni individwali għall-ħin ta' tajran, dejjem jekk din tkun approvata mill-Istat Membru u wara valutazzjoni pożittiva mill-Aġenzija. L-użu tal-Ispeċifikazzjonijiet ta' Ċertifikazzjoni ser jipprovdu l-flessibilità meħtieġa digà rikonoxxuta mill-użu tal-Artikolu 8 fl-EU-OPS, iżda ser jiżguraw kundizzjonijiet ekwi mtejbja ħafna billi jeħtieġu lill-Aġenzija sabiex tivvaluta d-devjazzjonijiet kollha li jiġu proposti.

7. Minbarra l-kundizzjonijiet ekwi mtejbja, l-Ispeċifikazzjonijiet ta' Ċertifikazzjoni ser jintroduċu għadd ta' elementi mtejbja fis-sigurtà:
 - Tnaqqis tal-FDP massimu fl-inqas ħin favorevoli tal-ġurnata minn 11-il siegħa u 45 minuta għal 11-il siegħa.
 - Estensjoni minħabba mistrieħ matul it-tajrana li għandha tkun ibbażata fuq it-tip ta' faċilità tal-mistrieħ abbord.
 - Estensjoni minħabba mistrieħ matul it-tajrana f'sits ekonomija mhijiex permessa.
 - Id-dispożizzjonijiet dwar d-dmir maqsum jiddependu fuq standards minimi ddefiniti għal akkomodazzjoni u akkomodazzjoni xierqa.
 - Mitigazzjoni kontra l-effetti ta' rotazzjonijiet alternanti Lvant-Punent.
 - Id-durata ta' stennija li mhijiex stennija fl-ajruport hija limitata għal 16-il siegħa.
 - Rekwiziti ċari dwar il-kwalità u t-tip ta' faċilitajiet għall-istennija fl-ajruport.
 - Durata massima ta' stennija fl-ajruport u l-FDP f'daqqa ta' 16-il siegħa sakemm ma jkunux previsti miżuri oħrajn ta' mitigazzjoni.
 - Id-dispożizzjonijiet tal-mistrieħ imnaqqa jipproteġu possibbiltà ta' rqaq ta' 8 sigħat.
8. Din il-proposta tiegħu f'kunsiderazzjoni sħiħa tal-istudji xjentifiċi kollha relevanti disponibbli pubblikament. Madankollu, ir-riżultati ta' għadd ta' studji xjentifiċi mwettqa f'kuntest notevolment differenti mill-qafas regolatorju Ewropew (b'mod partikolari f'termini tar-rekwiziti dwar il-mistrieħ) jew f'kuntest operazzjonali ferm speċifiku, ma jistgħux jittiegħdu f'kunsiderazzjoni b'mod litterali, iżda fuq bażi kwalitattiva, jew saħansitra indikattiva.
9. Ladarba din ir-regola tkun fis-seħħ, huwa kruċjali li jiġi ssorveljat jekk fil-fatt l-għanijiet jintlaħqux b'mod effettiv u effiċjenti. Hemm bżonn ukoll li tiġi żgurata l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe żviluppi esterni sussegwenti li jistgħu jkunu jeħtieġu valutazzjoni mill-ġdid ta' dawn l-għanijiet. Għaldaqstant, huwa propost li jiġi implimentat programm ta' hidma fuq l-għejja u l-prestazzjoni tal-bdoti. Programm bħal dan ikun jinkludi l-ġbir ta' dejta fuq bażi fit-tul, il-monitoraġġ tal-impatt tar-regoli l-godda, il-valutazzjoni tal-effettività tal-ġestjoni tal-għejja fi ħdan l-industrija u r-riċerka fuq kwistjonijiet speċifiċi skont kif ikun xieraq. Is-sugġetti ta' riċerka jkunu jinkludu, iżda mhux bilfors ikunu limitati għal:
 - l-impatt ta' iktar minn 13-il siegħa xogħol fl-iktar ħin favorevoli tal-ġurnata;
 - l-impatt ta' iktar minn 10 sigħat xogħol fl-inqas ħin favorevoli tal-ġurnata;
 - l-impatt ta' iktar minn 11-il siegħa xogħol għal membri tal-ekwipaġġ fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni;
 - l-impatt possibbli ta' livell għoli ta' setturi (>6) fuq il-prontezza tal-ekwipaġġ; u
 - l-impatt tal-iskedi xekkiela fuq limiti kumulattivi.
10. Finalment, din il-proposta ġiet stabbilita wara żewġ serje ta' konsultazzjonijiet pubbliċi estensivi, bl-appoġġ ta' grupp ta' esperti li jirrappeżentaw lill-Istati Membri, Operaturi tal-Ajru u assoċjazzjoni tal-Ekwipaġġi tat-Tajrana u tal-Kabina u f'konsultazzjoni ma' tliet esperti xjentifiċi indipendenti. Għad li ma kienx possibbli li jintlaħaq kunsens sħiħ fuq il-kwistjonijiet kollha, dan il-proċess jippermetti lill-Aġenzija sabiex tiddikjara li l-proposta tagħha tirrifletti l-fehma tal-maġġoranza tal-esperti u l-partijiet interessati milqutin.

I. Ġenerali

Sfond

11. L-iskop ta' din l-opinjoni huwa li tipproponi sabiex il-Kummissjoni temenda l-Artikolu 2 u l-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) XXX/2012, l-Anness II (li minn hawn 'il quddiem ser jissejjaħ il-Parti-ARO) u l-Anness III (li minn hawn 'il quddiem ser jissejjaħ il-Parti-ORO) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru XXX/2012 u sabiex tassisti lill-Kummissjoni fit-twaqqif ta' IR dwar l-FTL għat-Trasport Kummerċjali bl-Ajru (CAT) b'ajruplani. Il-kamp ta' appikazzjoni ta' din l-attività ta' tfassil tar-regoli huwa spjegat fit-Termini ta' Referenza (li minn hawn 'il quddiem ser jissejju ToR) tal-kompitu ta' tfassil tar-regoli OPS.055², li huwa inkluz fil-Programm 2010-2013 ta' Tfassil tar-Regoli tal-Aġenzija u huwa deskritt f'aktar dettall iktar 'l isfel. Operazzjonijiet bl-ajru li jsiru fuq talba (*air taxi*) b'ajruplani, servizzi mediċi f'emergenza b'ajruplani u operazzjonijiet b'ajruplani bi bdot wieħed ġew esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din l-Opinjoni u qegħdin jiġu indirizzati f'kompiti ta' tfassil tar-regoli differenti (RMT.0346, RMT.0429 u RMT.0430).
12. L-Opinjoni ġiet adottata, wara l-proċedura speċifikata mill-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija³, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 19 tal-BR.
13. Ir-regoli proposti ħadu f'kunsiderazzjoni l-iżvilupp tal-liġi tal-Unjoni Ewropea u dik Internazzjonali kif stipulat fl-għanijiet tal-Artikolu 2 tar-Regolament Bażiku. Ir-regoli proposti jikkonformaw mal-Istandards u l-Prattiki Rakkomandati tal-ICAO.
14. Il-qafas legali attwali għall-FTL huwa stabbilit fis-Subparti Q⁴ tal-EU-OPS. Regoli armonizzati jiżguraw livell minimu ta' sigurtà billi jstabbilixxu sett ta' rekwiżiti minimi legalment vinkolanti. Madankollu, skont is-Subparti Q hemm bosta każijiet li fihom japplikaw regoli differenti fi Stati Membri differenti għar-raġunijiet li ġejjin:
 - Il-Premessa 7 tal-istess regolament tirreferi wkoll għall-klawżola msejja mhux ta' rigressjoni li tawtorizza lill-Istati Membri sabiex iżommu l-leġiżlazzjoni li fiha dispożizzjonijiet iktar favorevoli minn dawk fir-Regolament (KE) 1899/2006 u sabiex iżommu jew jikkonkludu ftehimiet kollettivi tax-xogħol li jipprovdu għal dispożizzjonijiet tal-FTL iktar protettivi mis-Subparti Q.
 - Il-Premessa 11 tar-Regolament (KE) 1899/2006 tixhet dawl fuq il-fatt li l-Istati Membri jistgħu japplikaw dispożizzjonijiet nazzjonali fuq l-FTL sakemm dawk ikunu inqas mil-limiti massimi u oġġla mil-limiti minimi stabbiliti fis-Subparti Q.
 - Ċerti elementi tal-FTL mhumiex koperti mis-Subparti Q, l-iktar dispożizzjonijiet għall-estensjoni ta' FDP minħabba dmir maqsum, dispożizzjonijiet għall-estensjoni ta' FDP minħabba mistrieħ matul it-tajrana, rekwiżiti dwar il-mistrieħ biex jikkumpensaw għall-effetti fuq il-membri tal-ekwipaġġ tad-differenzi fiż-żoni tal-ħin, arrangamenti għal mistrieħ imnaqqas u dispożizzjonijiet ta' stennija. Għal dawk, l-Artikolu 8 (4) tar-Regolament (KE) 1899/2006 jippermetti lill-Istati Membri sabiex jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet sakemm jiġu stabbiliti r-regoli tal-Komunità.

² [http://www.easa.eu.int/rulemaking/docs/tor/ops/EASA-ToR-OPS.055\(a\)_OPS.055\(b\)-00-20112009.pdf](http://www.easa.eu.int/rulemaking/docs/tor/ops/EASA-ToR-OPS.055(a)_OPS.055(b)-00-20112009.pdf).

³ Deċiżjoni tal-Bord tat-Tmexxija dwar il-proċedura li trid tiġi applikata mill-Aġenzija għall-ħruġ ta' Opinjonijiet, Speċifikazzjonijiet ta' Ċertifikkazzjonijiet u Materjal ta' Gwida (Proċedura għat-Tfassli tar-Regoli). EASA MB 08-2007, 13.06.2007.

⁴ Subparti Q – Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran u tax-Xogħol u r-rekwiżiti dwar il-mistrieħ tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 859/2008 tal-20 ta' Awwissu li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 dwar il-ħtiġijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi li japplikaw għat-trasport kummerċjali bl-ajruplan.

15. Il-Parlament u l-Kunsill, meta adottaw ir-Regolament (KE) Nru 1899/2006, talbu lill-Aġenzija b'mod speċifiku sabiex tassisti lill-Kummissjoni fit-tnejn ta' proposti regolatorji għall-modifika tad-dispożizzjonijiet tekniċi applikabbli tas-Subparti Q tal-EU-OPS.
16. It-ToR tal-Kompitu ta' Tfassil tar-Regoli OPS.055 ġew ippubblikati fl-20 ta' Novembru 2009 u kienu meħtieġa sabiex jiġu indirizzati dawn li ġejjin:
- biex issir reviżjoni tal-limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-tajran u tax-xogħol u r-rekwiżiti dwar il-mistrieħ speċifikati fis-Subparti Q;
 - biex jiġu indirizzati daww il-oqsma/il-punti fis-Subparti Q tal-EU-OPS li bħalissa huma soġġetti għal dispożizzjonijiet nazzjonali skont l-Artikolu 8(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 (eż. FDPs estiżi b'ekwipaġġ tat-tajrana miżjud, dmir maqsum, qsim bejn żoni tal-ħin, mistrieħ imnaqqas u stennija); u
 - biex jititiehdu f'kunsiderazzjoni l-istudji/evalwazzjonijiet xjentifiċi/mediċi rilevanti u riċenti kollha li huma għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku, l-esperjenza operazzjonali, kif ukoll il-konklużjonijiet miġjuba mid-diskussjonijiet fuq is-Subparti Q mill-Komitat tas-Sigurtà tal-Ajru, il-kummenti rilevanti għall-NPA 2009-02, l-esperjenza miksuba f'talbiet għal derogi għas-Subparti Q, kwalunkwe SARPS tal-ICAO emendati, u l-iżviluppi internazzjonali. B'mod partikolari, kellu jiġu kkunsidrat l-eżitu tat-Task Force tal-ICAO għas-Sistema ta' Ġestjoni tar-Riskju ta' Ghejja.

Dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8

17. Bl-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1899/2006, il-leġiżlatur introduċa l-'Anness III' *Il-kriterji tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi li jikkonċernaw it-trasport kummerċjali bl-inġenji tal-ajru*, li fih is-Subparti Q - limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-tajran u tax-xogħol u r-rekwiżiti dwar il-mistrieħ. Il-Premessa (7) ta' dan ir-Regolament tispjega l-għan tiegħu fir-rigward tal-FTL: *'li jipprovdi standards ta' sigurtà armonizzati ta' livell għoli, inkluż fil-qasam tal-limitazzjonijiet fil-ħin ta' tajran u ta' servizz u tal-perjodi ta' mistrieħ'*.
18. Madankollu, il-kumplessità tal-kwistjoni ma ppermettietx sabiex tinkiseb armonizzazzjoni tal-elementi kollha tal-FTL. Billi jsegwi l-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità kif iddefiniti fl-Artikolu 5 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea⁵, l-Artikolu 8(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 ippermetta lill-Istati Membri sabiex *'jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet relatati ma'*:
- OPS 1.1105 punt 6 – FDP estiż (dmir maqsum);
 - OPS 1.1110 punt 1.3 serħan li jikkumpensa għal differenzi fiż-żoni tal-ħin;
 - OPS 1.1110 punt 1.4.1 – arrangamenti għal mistrieħ imnaqqas;
 - OPS 1.1115 – estensjoni tal-perjodu ta' xogħol ta' tajran minħabba mistrieħ matul it-tajrana; u
 - OPS 1.1125 punt 2.1 – forom oħrajn ta' stennija.
- sakemm jiġu stabbiliti r-regoli Komunitarji bbażati fuq għarfien xjentifiku u l-aħjar Prattika'.*
19. L-elementi tal-FTL elenkati hawn fuq jindirizzaw il-ħtiġijiet operazzjonali li jistgħu jvarjaw fl-Istati Membri differenti, skont is-sitwazzjoni ġeografika tagħhom, it-tip ta' infrastruttura tat-trasport bl-ajru, eċċ. Din il-flessibilità hija meħtieġa u tmurx kontra l-armonizzazzjoni tal-*istandards tas-sigurtà ta' livell għoli.*

⁵ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:083:FULL:MT:PDF>.

20. Il-Premessa (11) tar-Regolament Bażiku (li minn hawn 'il quddiem ser jissejjaħ 'BR') tissuggerixxi li d-*'dispożizzjonijiet [...] għandhom ukoll isiru biex jintlaħaq livell ekwivalenti ta' sigurtà permezz ta' mezzi oħra.'*
- a- L-użu ta' Speċifikazzjonijiet taċ-Ċertifikazzjoni
21. Il-punt 2 tal-Artikolu 22 tal-BR jipproponi Speċifikazzjonijiet taċ-Ċertifikazzjoni (li minn hawn 'il quddiem ser jissejju 'CS') għal-limitazzjoni tal-ħin tat-tajran bħala l-għodda regolatorja. Dan ser jippermetti lill-Istati Membri sabiex japprovaw soluzzjonijiet individwali li jindirizzaw ħtiġijiet operazzjonali speċifiċi.
22. Għal elementi tal-FTL li bħalissa huma kompletament armonizzati fis-Subparti Q, l-Aġenzija tippromovi sett ta' IR. Min-naħa l-oħra, għall-elementi tal-FTL elenkati hawn fuq, peress li kienu fl-Artikolu 8 soġġetti għad-diskrezzjoni tal-Istati Membri, l-Aġenzija tippromovi sett ta' CS. Dawn huma bbażati fuq taħlita tal-aħjar prattiki tal-Istati Membri u prinċipji xjentifiċi.
23. L-użu tas-CS ser jipprovdi l-flessibilità meħtieġa diġà rikonoxxuta mill-użu tal-Artikolu 8 fl-EU-OPS. Barra minn hekk, dan l-użu ser jiżgura livell imtejjeb sew għaliex l-Aġenzija ser tkun meħtieġa tivvaluta kull devjazzjoni proposta skont il-proċess tal-Artikolu 22.
- b- Il-proċess tal-Artikolu 22
24. L-Artikolu 22 jippermetti lill-Istati Membri sabiex japprovaw *skemi individwali ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran* li jiddevjaw mis-CS inizjalment maħruġin mill-Aġenzija. Imbagħad, dawn il-proposti individwali jiġu vvalutati mill-Aġenzija fuq il-bażi ta' evalwazzjoni xjentifika u medika. Skemi individwali bħal dawn jistgħu jiġu approvati mill-Istati Membri biss kif jiġu nnotifikati, jekk l-Aġenzija ma jkollha ebda oġġezzjoni. Jekk l-Aġenzija tippromovi xi bidliet fl-iskema, dawn għandhom jiġu diskussi mal-Istat Membru. Approvazzjoni tista' tingħata jekk il-bidliet proposti jkunu aċċettabbli għall-Istati Membri. Huwa biss f'każ li l-Istat Membru ma jaqbilx mal-konklużjonijiet tal-Aġenzija dwar skema individwali li l-ħarġa għandha tiġi rreferuta lill-Kummissjoni sabiex din tiddeċiedi jekk l-iskema tikkonformax mal-għanijiet ta' sigurtà tal-BR.
25. Sabiex jiġu vvalutati dawn l-iskemi individwali ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran, l-Aġenzija tipprevedi li twaqqaf panil ta' esperti minn fost l-Istati Membri, Operaturi, assoċjazzjonijiet tal-Ekwipaġġi u l-Aġenzija. L-esperti ser jintgħazlu fuq il-bażi tal-għarfien xjentifiku u mediku tagħhom u/jew l-esperjenza operazzjonali fir-rigward tal-FTL.

Valutazzjoni xjentifika

26. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, meta adottaw ir-Regolament (KE) Nru 1899/2006, talbu lill-EASA b'mod speċifiku sabiex twettaq evalwazzjoni xjentifika u medika tas-Subparti Q [ref. Regolament (KE) Nru 3922/91 Artikolu 8(a) il-ġdid] u tassisti lill-Kummissjoni fit-tnejn tal-proposti regolatorji, jekk ikun hemm bżonn:
- 'Sas-16 ta' Jannar 2009, l-Aġenzija tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ewropea għandha tikkonkludi evalwazzjoni xjentifika u medika tad-dispożizzjonijiet tas-Sub-parti Q u, fejn ikun relevanti, tas-Sub-parti O ta' l-Anness III.*
- Bla ħsara għall-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2002 dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jstabbilixxi Aġenzija tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni Ewropea, l-Aġenzija tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ewropea għandha tgħin lill-Kummissjoni fit-tnejn ta' proposti għall-modifika tad-dispożizzjonijiet tekniċi applikabbli tas-Sub-parti O u tas-Sub-parti Q ta' l-Anness III.'*
27. F'Jannar 2007 l-Aġenzija waqqfet grupp konsultattiv dwar il-limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-tajran biex jagħti parir lill-Aġenzija dwar:
- l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe punti ewlenin li dwarhom hemm nuqqas ta' qbil bejn partijiet interessati fuq id-dispożizzjonijiet tas-Subparti Q;

- l-iżvilupp ta' termini ta' referenza għall-offerta inklużi mistoqsijiet mingħajr preġudizzju li għandhom isiru lill-panil ta' esperti, il-metodi u l-frekwenza ta' rapportar mill-konsulent, u l-format tar-rapport finali;
 - it-twaqqif ta' kriterji għall-għażla tal-esperti li ser jiżguraw li jintlaħqu l-ogħla standards ta' indipendenza, għarfien, kompetenza u professjonalizmu;
 - l-għażla tal-konsulent xieraq biex iwettaq l-istudju skont it-termini ta' referenza, billi jintużaw il-kriterji tal-għażla msemmija msemmija hawn fuq; u
 - il-monitoraġġ tal-istudju.
28. L-esperti xjentifiċi dwar l-FTL li temmew l-evalwazzjoni msemmija pprezentaw ir-rapport tagħhom, magħruf bħala r-'Rapport Moebus', lill-Aġenzija fil-11 ta' Novembru 2008. Ir-rapport relatat inkluda bosta konklużjonijiet li b'mod ġenerali jistgħu jiġu deskritti bħala 'rakkomandazzjonijiet, prekawzjonijiet, pariri, gwida, mistoqsijiet u bżonn għal iktar skrutinju jew riċerka ddedikata'. Dwar dan ir-rapport qamu bosta diskussjonijiet minn gruppi ta' interess differenti li kellhom fehmiet li ma jaqblux mal-konklużjonijiet tiegħu.
29. Waqt l-iżvilupp tal-NPA 2010-14, il-Grupp ta' Tfassil tar-Regoli mwaqqaf mill-Aġenzija ma rrevdiex biss ir-rapport Moebus, iżda anki għadd ta' studji xjentifiċi rilevanti disponibbli b'mod pubbliku⁶. Barra minn hekk, wara t-talba tal-partijiet interessati, id-dispożizzjonijiet tal-NPA 2010-14 ġew ivvalutati b'mod xjentifiku bl-appoġġ ta' tliet xjentisti indipendenti matul il-proċess ta' konsultazzjoni pubblika.
30. Madankollu, matul l-analiżi tal-kompetenza xjentifika pprezentata, beda jidher dejjem iktar biċ-ċar li reviżjoni xjentifika bbażata fuq il-letteratura ta' kwalunkwe skema tal-FTL għandha l-limiti tagħha. Skrutinju kruċjali tar-rapport Moebus diġà wera li s-sejbiet minn analiżi statistika ta' dejta dwar aċċidenti li ġejja minn aċċidenti jew incidenti li seħħew taht rekwiżiti differenti dwar il-mistrieħ mhux bilfors japplikaw għall-industrija Ewropea tal-avjazzjoni bir-rekwiżiti dwar il-mistrieħ tagħha li huma storikament robusti.
31. Minhabba l-korrelazzjoni soda ta' elementi differenti tal-FTL, valutazzjoni kwantitattiva ta' sett ġdid ta' regoli qabel l-implimentazzjoni tiegħu hija impossibbli. L-għejja fil-bniedem hija fenomenu ferm kumpless. Għaldaqstant, malli l-parametri bażi fi skema vvalutata, jiġifieri r-rekwiżiti dwar il-mistrieħ, ivarjaw minn ambjent operazzjonali ta' studju, ma jkunux jistgħu jittieħdu f'kunsiderazzjoni r-rakkomandazzjonijiet kwantitattivi preċiżi. B'hekk, reviżjoni xjentifika bbażata fuq il-letteratura tista' sservi biss sabiex tidentifika xejriet u tixhet dawl fuq oqsma ta' tħassib speċjali u mhux sabiex tippreskrivi valuri minimi jew massimi tal-elementi ċentrali tal-FTL.
32. Studju xjentifiku komplut, inkluż il-ġbir ta' dejta fl-ambjent operazzjonali xorta waħda jkun utli biex jinħarġu konklużjonijiet affidabbli dwar l-impatt ta' element speċifiku tal-FTL. Madankollu, studju bħal dan jista' jforni biss riżultati importanti jekk isir *ex-post*. Ir-regola l-ġdida jkollha tiġi implimentata bis-sħiħ qabel jtfassal studju bħal dan. Il-Valutazzjoni tal-Impatt Regulatorju ta' din l-Opinjoni tkompli telabora fuq proposta biex jiġi implimentat programm ta' hidma dwar l-għejja u l-prestazzjoni tal-ekwipaġġ tal-ajru biex tiġi riveduta l-effettività tad-dispożizzjonijiet proposti.

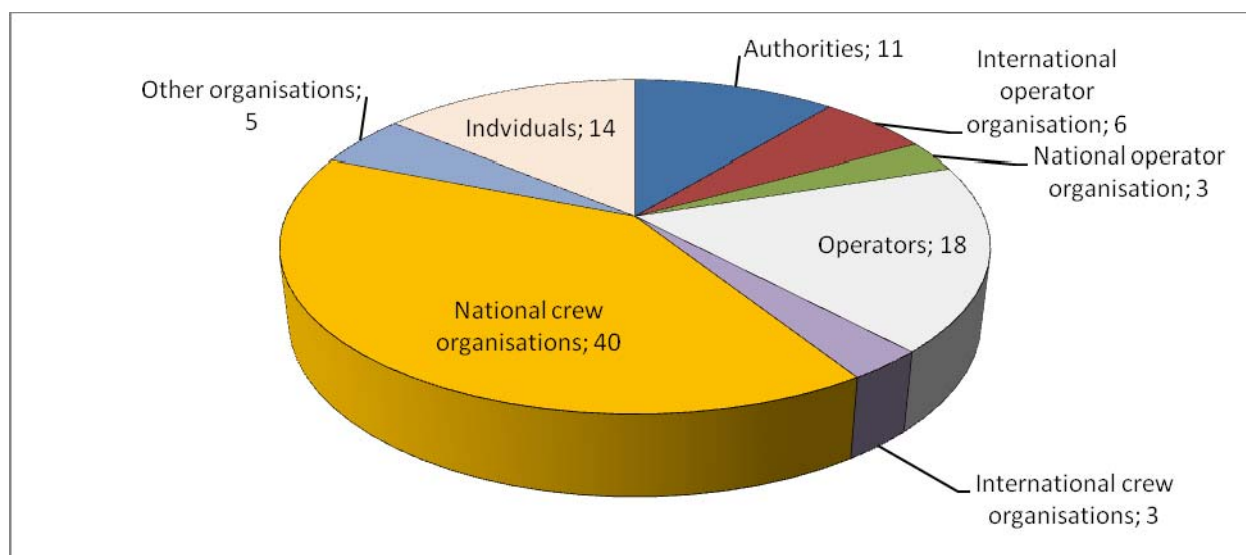
II. Konsultazzjoni

33. Din l-opinjoni hija bbażata fuq l-Avviż għal Emenda Proposta (NPA) 2010-14⁷ li fih l-abbozz tal-opinjoni għal Regolament tal-Kummissjoni li jstabbilixxi l-IR dwar il-limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-tajran u tax-xogħol u r-rekwiżiti dwar il-mistrieħ għat-trasport kummerċjali bl-ajru (CAT) b'ajruplani u ġiet ippubblikata fuq il-websajt tal-Aġenzija fl-20 ta' Diċembru 2010.

⁶ Elenkati f'9.1 *Biblijografija* tal-Valutazzjoni tal-Impatt Regulatorju għal din l-Opinjoni.

⁷ Ara l-Arkivji tat-Tfassil tar-Regoli fuq http://www.easa.europa.eu/ws_prod/r/r_archives.php.

34. Sad-data tal-għeluq, l-20 ta' Marzu 2011, l-Aġenzija kienet irċiviet 49 819 kumment minn individwi u organizzazzjonijiet, inklużi awtoritajiet nazzjonali, organizzazzjonijiet professjonali u kumpaniji privati.
35. Il-kummenti kollha li daħlu fuq l-NPA 2010-14 ġew riveduti, analizzati għar-relevanza tagħhom għall-bidliet proposti u ngābru fil-qosor għal kull paragrafu b'regola. Is-sommarji dwar il-kummenti, it-tweġibiet marbutin u t-test propost għar-regola reveduta ġew inkorporati f'Dokument ta' Kumment u Tweġiba (CRD).
36. L-abbozz tat-test tas-CRD ġie diskuss mal-Grupp ta' Reviżjoni matul is-seba' laqgħat bejn April 2011 u Novembru 2011. Is-sawra tal-Grupp ta' Reviżjoni ġiet ibbażata fuq is-sawra tal-Grupp inizjali ta' Tfassil tar-Regoli fir-rigward tad-distribuzzjoni tal-membri tal-grupp minn gruppi differenti ta' partijiet interessati. It-tliet xjentisti indipendenti, maħtura b'kuntratt mill-Aġenzija sabiex jipprovdu l-kummenti tagħhom dwar uħud mill-elementi tal-NPA 2010-14, ġew mistiedna jipprezentaw is-sejbiet tagħhom f'waħda minn dawn il-laqgħat.
37. Matul laqgħa speċjali tal-Grupp Konsultattiv tal-Awtoritajiet Nazzjonali tal-Avjazzjoni (AGNA) li saret fl-24 ta' Ottubru 2011 skont l-Artikolu 7 tal-Proċedura ta' Tfassil tar-Regoli, ir-rappreżentanti tal-Awtoritajiet Nazzjonali tal-Avjazzjoni (NAA) ipprovdew gwida lill-Aġenzija dwar it-12-il element li ġejjin:
- il-Perjodu massimu ta' Xogħol ta' Tajran (FDP) li jista' jingħata f'ġurnata;
 - l-FDP massimu li jista' jingħata f'ġurnata bil-lejl;
 - il-bżonn li tinzamm l-estensjoni ta' siegħa kontra l-integrazzjoni tagħha fl-FDP massimu;
 - it-tnaqqis tal-FDP massimu li jista' jingħata f'ġurnata għal iktar minn 6 setturi (minbarra s-Subparti Q);
 - l-impatt tal-Window Of Circadian Low (WOCL) fuq l-estensjoni minħabba mistrieħ matul it-tajrana;
 - l-impatt tan-numru ta' setturi fuq l-estensjoni minħabba mistrieħ matul it-tajrana;
 - il-possibilità li jintużaw sits ekonomija għall-mistrieħ matul it-tajrana;
 - il-bżonn li jiġi impost limitu addizzjonali ta' xogħol kumulattiv kull 14-il jum biex tiġi mmitigata l-għejja kumulattiva;
 - il-bżonn ta' perjodi estiżi ta' mistrieħ għall-irkupru biex jikkumpensaw għal mudelli irregolari ta' xogħol;
 - il-valur miżjud tad-dispożizzjonijiet ta' mistrieħ imnaqqas meta mqabbla ma' dmir maqsum;
 - id-durata massima tal-istennija d-dar u miżuri ta' mitigazzjoni relatati; u
 - kif jiġi integrat l-aħjar il-bżonn ta' flessibilità operazzjonali f'din il-proposta.
38. Fuq il-bażi ta' din il-konsultazzjoni estensiva mal-awtoritajiet, l-assoċjazzjonijiet u l-operaturi, fit-18 ta' Jannar 2012 ġie ppubblikat CRD fuq il-websajt tal-Aġenzija u miegħu ġew ippubblikati lista tal-persuni u/jew l-organizzazzjonijiet kollha li pprovdew kummenti flimkien ma' dawn il-kummenti. Il-perjodu għar-reazzjonijiet intemm fid-19 ta' Marzu 2012.
39. L-Aġenzija rċiviet reazzjonijiet għas-CRD minn 100 entità, inklużi NAAs, organizzazzjonijiet u individwi. Il-figuri li ġejjin jagħtu ħarsa ġenerali lejn ir-reazzjonijiet. Barra minn hekk, l-Aġenzija organizzat laqgħa mal-Grupp ta' Reviżjoni fil-15 u s-16 ta' Mejju 2012 sabiex tiddiskuti l-kwistjonijiet li dehru li kienu ta' thassib speċjali wara l-evalwazzjoni tar-reazzjonijiet għas-CRD.



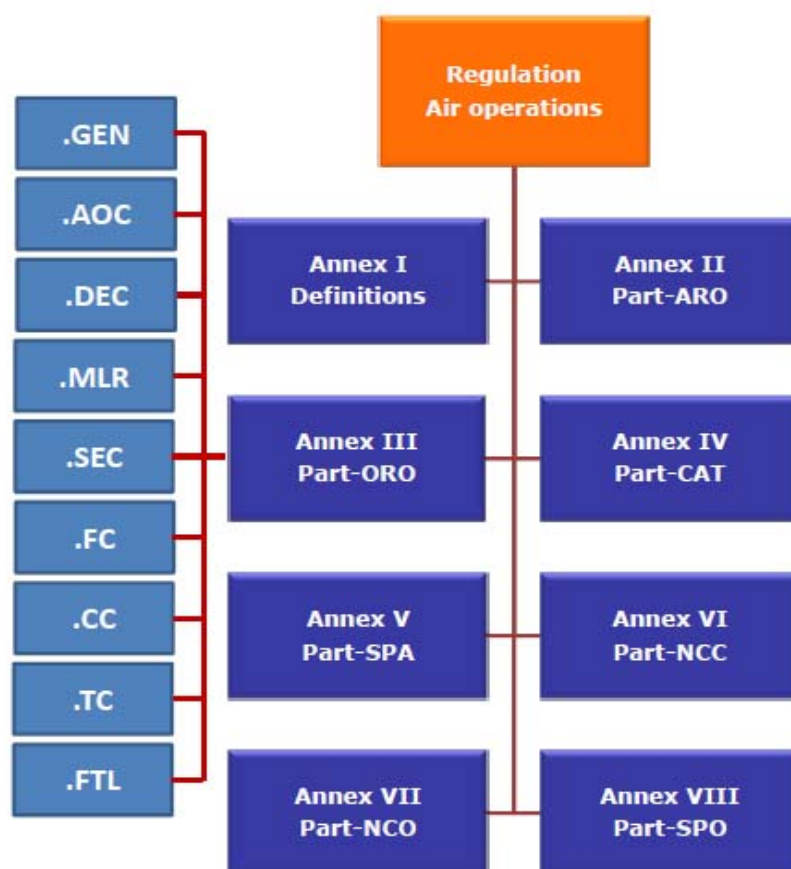
| | |
|-------------------------------------|---|
| Other organisations | Organizzazzjonijiet oħrajn |
| Individuals | Individwi |
| Authorities | Awtoritajiet |
| International operator organisation | Organizzazzjoni internazzjonali tal-operaturi |
| National operator organisation | Organizzazzjoni nazzjonali tal-operaturi |
| Operators | Operaturi |
| International crew organisations | Organizzazzjonijiet internazzjonali tal-ekwipaġġi |
| National crew organistations | Organizzazzjonijiet nazzjonali tal-ekwipaġġi |

III. Il-kontenut tal-Opinjoni u l-istruttura tar-regola proposta

40. Din l-Opinjoni fiha d-dokumenti li ġejjin:

- Emenda għar-Regolament ta' Kopertura dwar l-operazzjonijiet bl-ajru;
- Is-Subparti l-ġdida dwar l-FTL tal-Anness III, Parti-ORO (Rekwiżiti tal-organizzazzjoni); u
- Emenda għas-Sezzjoni 1 – Ċertifikazzjoni tal-operaturi tat-trasport kummerċjali bl-ajru, is-Subparti OPS (Operazzjonijiet bl-ajru) tal-Anness II, Parti-ARO (Rekwiżiti tal-awtorità).

41. It-tabella li ġejja tipprovdi ħarsa ġenerali lejn l-Annessi fir-Regolament għall-operazzjonijiet bl-ajru.



| | Regulation Air operations | | Regolament dwar l-operazzjonijiet bl-ajru | | |
|-----|---------------------------|---------------------|---|---------------------|-----------------------|
| GEN | GEN | Annex I Definitions | Anness I Definizzjonijiet | Annex II Part-ARO | Anness II Parti-ARO |
| AOC | AOC | Annex III Part-ORO | Anness III Parti-ORO | Annex IV Part-CAT | Anness IV Parti-CAT |
| DEC | DEC | Annex V Part-SPA | Anness V Parti-SPA | Annex VI Part-NCC | Anness VI Parti-NCC |
| MLR | MLR | Annex VII Part-NCO | Anness VII Parti-NCO | Annex VIII Part-SPO | Anness VIII Parti-SPO |
| SEC | SEC | | | | |
| FC | FC | | | | |
| CC | CC | | | | |
| TC | TC | | | | |
| FTL | FTL | | | | |

42. Il-proposti regolatorji għall-IR li jstabilixxu limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-tajran u tax-xogħol u rekwiżiti dwar il-mistrieħ għal operazzjonijiet ta' CAT b'ajruplani jinstabu fis-Subparti dwar l-FTL tal-Anness III (Parti-ORO) tar-Regolament tal-Kummissjoni XXX/2012.

Ir-regolament ta' kopertura dwar l-Operazzjonijiet bl-ajru

43. Ir-Regolament ta' Kopertura dwar l-'Operazzjonijiet bl-ajru' jiddefinixxi l-applikabilità generali tal-Annessi (il-Partijiet li jkopri) u jipproponi miżuri ta' tranżizzjoni fil-forma tal-eskluzjoni ta' ċerti operazzjonijiet, bħal operazzjonijiet bl-ajru li jsiru fuq talba b'ajruplani, operazzjonijiet ta' servizz mediku f'emergenza b'ajruplani, u operazzjonijiet b'ajruplani bi bdot wieħed. Ir-Regolament ta' Kopertura huwa m'hejji bħala Regolament li jemenda, huwa bbażat fuq ir-Regolament ta' Kopertura inizjali tal-OPS kif ġie approvat mill-Kumitat tal-EASA għall-pakkett dwar il-CAT (Opinjoni 04/2011)⁸, joffri definizzjoni għal 'operazzjoni bl-ajru li ssir fuq talba' (*air taxi operation*) u jispeċifika d-data ta' dħul fis-seħħ tar-Regolament li jemenda.

Is-Subparti dwar l-FTL tas-Sezzjoni 1 Ġenerali

44. Is-Subparti FTL tas-Sezzjoni 1 tal-Anness III (Parti-ORO) tistabilixxi r-rekwiżiti ġenerali. Għalissa, japplikaw għal operazzjonijiet ta' CAT biss. Kompiti sussegwenti ta' tfassil tar-regoli għal tipi oħrajn ta' operazzjonijiet ser jirrevedu l-kontenut ta' dawn id-dispożizzjonijiet dwar l-applikabilità tagħhom għal tipi oħrajn ta' operazzjonijiet. L-IR ta' din is-sezzjoni:
- jiddeskrivu l-kamp ta' applikazzjoni tar-regolament;
 - jiddefinixxu ħafna mit-termini u l-espressjonijiet użati b'mod komuni;
 - jispeċifikaw ir-responsabilitajiet tal-operaturi u l-membri tal-ekwipaġġ; u
 - jistabilixxu l-għanijiet u l-kontenuti tal-Ġestjoni tar-Riskju ta' Għejja (FRM).

Is-Subparti dwar l-FTL tas-Sezzjoni 2 Operaturi ta' Trasport Kummerċjali bl-Ajru

45. Is-Subparti FTL tas-Sezzjoni 2 tal-Anness III (Parti-ORO) tinkludi dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli għal operaturi ta' CAT. F'din is-sezzjoni, l-obbligu ta' implimentazzjoni u żamma ta' skemi ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran li huma xierqa għat-tip(i) ta' operazzjoni mwettqa huwa spjegat għall-operaturi ta' trasport kummerċjali bl-ajru. Dawn l-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran għandhom jiġu approvati mill-awtorità kompetenti qabel jiġu implimentati.
46. Biex jistabilixxu konformità mal-BR u s-Subparti ORO.FTL, l-operaturi jistgħu jużaw l-Ispeċifikazzjonijiet taċ-Ċertifikkazzjoni (CS) applikabbli maħruġa mill-Aġenzija. Devjazzjoni minn dawn is-CS meta tiġi stabbilita skema ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran hija possibbli skont l-Artikolu 22 (2) tal-BR iżda biss jekk l-operatur jipprovdi lill-awtorità kompetenti b'valutazzjoni li turi li ntlahqu r-rekwiżiti tal-BR u ta' din is-Subparti.
47. Din is-sezzjoni tispeċifika l-elementi ċentrali tal-FTL kif inhu magħruf mis-Subparti Q tal-EU-OPS elenkata hawn taħt:
- il-bażi tas-servizz;
 - il-perjodu tax-xogħol ta' tajran (FDP) mingħajr estensjonijiet;
 - il-possibilità li jithalla jkun hemm ħin ta' rapportar differenti għall-ekwipaġġ tat-tajrana u l-ekwipaġġ tal-kabina;
 - il-kundizzjonijiet li fihom FDP jista' jiġi estiż u l-limiti tat-tali estensjonijiet inkluża wkoll il-possibilità li FDP jiġi estiż minħabba waqfa fuq l-art;

⁸ [Abbozz tar-Regolament dwar l-Operazzjonijiet bl-Ajru.](#)

- limiti kumulattivi ta' sigħat ta' tajran u ħin tax-xogħol;
- stennija;
- perjodi ta' mistrieħ;
- kif jiġi żgurat in-nutrimient tal-membri tal-ekwipaġġ; u
- ir-rekwiziti għaż-żamma ta' rekords.

Anness II Il-Parti dwar ir-Rekwiziti tal-Awtorità għal Operazzjonijiet bl-Ajru is-Subparti OPS Operazzjonijiet bl-Ajru

48. Emenda proposta għall-Parti-ARO tissuggerixxi li jiddaħħlu żewġ artikoli godda li jindirizzaw:
- l-approvazzjoni ta' skemi individwali ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran proposti minn operaturi ta' trasport kummerċjali bl-ajru; u
 - it-tfassil tal-iskedi xekkiela bħala 'tat-tip kmieni' jew 'tat-tip tard' għall-operaturi kollha ta' trasport kummerċjali bl-ajru ssorveljati minnha.

Abbozz tal-Ispeċifikazzjonijiet taċ-Ċertifikazzjoni FTL1, Trasport Kummerċjali bl-Ajru b'Ajruplani — Operazzjonijiet Skedati u Charter

49. Ħafna aspetti tal-FTL tħallew għad-diskrezzjoni tal-Istati Membri skont l-Artikolu 8 (4) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91. Dawk l-elementi huma stabbiliti fl-abbozz tad-Deciżjoni 201X/XXX/R, CS FTL 1 u jirriflettu l-aħjar prattiki u l-esperjenza operazzjonali tal-Istati Membri filwaqt li jieħdu f'kunsiderazzjoni prinċipji u għarfien xjentifiċi. Dawn l-aspetti huma:
- il-perjodu tax-xogħol ta' tajran – kundizzjonijiet speċjali għal xogħol konsekuttiv bil-lejl;
 - il-perjodu tax-xogħol ta' tajran – estensjoni tal-FDP mingħajr mistrieħ matul it-tajrana;
 - il-perjodu tax-xogħol ta' tajran – estensjoni tal-FDP minħabba mistrieħ matul it-tajrana;
 - dmir maqsum;
 - forom differenti ta' stennija;
 - il-perjodu minimu ta' mistrieħ biex jikkumpensa għal skedi xekkiela;
 - il-perjodu minimu ta' mistrieħ biex jikkumpensa għal differenzi fiż-żoni tal-ħin; u
 - mistrieħ imnaqqas.
50. Biex tingħata l-istampa sħiħa tal-protezzjoni kontra l-għeja li ser tinkiseb mill-IR, l-abbozz tad-Deciżjoni li fiha CS, AMC u GM ser jitqiegħed għad-dispożizzjoni fuq il-websajt tal-Aġenzija. Għal xi aspetti tal-FTL, l-importanza sħiħa tal-IR proposti jinftiehemu biss b'rabta mas-CS korrispondenti.

IV. Ħarsa ġenerali lejn ir-reazzjonijiet u l-ispjegazzjoni tar-regoli

Ġenerali

Kamp ta' applikazzjoni

51. Reazzjonijiet għar-regolament ta' kopertura b'enfasi fuq l-esklużjoni ta' operazzjonijiet bl-ajru li jsiru fuq talba u l-kamp ta' applikazzjoni tat-tali operazzjonijiet.
52. Id-definizzjoni għal operazzjonijiet bl-ajru li jsiru fuq talba kif propost fir-regolament ta' kopertura tintroduċi ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin li jridu jintlaħqu mill-operazzjonijiet ta' CAT b'ajruplani li għandhom jiġu kklassifikati bħala operazzjonijiet bl-ajru li jsiru fuq talba:

- mhux skedati u fuq talba; u
- imwettqa b'ajruplan b'konfigurazzjoni operazzjonali massima ta' sits għall-passiġġiera (MOPSC) ta' 19 jew inqas.

L-abbozz tal-IR li jinstab f'din l-Opinjoni u s-CS 1 korrispondenti ma għandhomx japplikaw għal operazzjonijiet bl-ajru li jsiru fuq talba. Madankollu, uħud mill-partijiet interessati ħassew li l-operazzjonijiet bl-ajru li jsiru fuq talba għandhom isegwu l-istess regoli bħal operazzjonijiet oħrajn ta' CAT skont is-Subparti Q.

53. Anki operazzjonijiet bi bdot wieħed, operazzjonijiet ta' servizz mediku f'emergenza b'ajruplani u operazzjonijiet b'helicopters huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din l-Opinjoni u għandhom jiġu indirizzati b'kompiti separati ta' tfassil tar-regoli kif inhu rifless fil-Programm ta' Tfassil tar-Regoli 2012 – 2015 tal-Aġenzija⁹.
54. L-IR, is-CS, il-Mezzi Aċċettabbli ta' Konformità (AMC) u l-Materjal ta' Gwida (GM), skont kif xieraq, għal dawk l-operazzjonijiet li sa issa huma esklużi ser jiġu ppubblikati iktar tard bħala eżitu tal-kompiti tat-tfassil tar-regoli RMT.0346, RMT.0429 u RMT.0430.

Miżuri ta' tranżizzjoni

55. Xi partijiet interessati ssuġġerew miżuri ta' tranżizzjoni fil-forma ta' 'non-partecipazzjoni'¹⁰. Jekk iż-żmien bejn id-dħul fis-seħħ u l-applikazzjoni jkun twil biżżejjed sabiex l-operaturi jingħataw il-possibilità li jadattaw għar-rekwiżiti l-godda, l-Aġenzija temmen li miżuri ta' tranżizzjoni fil-forma ta' data ta' applikazzjoni ta' sena wara d-dħul fis-seħħ huma iktar xierqa. Filwaqt li ħadet f'kunsiderazzjoni l-impatt negattiv fuq l-ispejjeż possibbilment iktar sinifikanti fuq l-Operaturi ta' Charters kif identifikat mill-valutazzjoni tal-impatt regolatorju għal din l-alternattiva, l-Aġenzija tipproponi li l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jittardjaw l-applikazzjoni tal-paragrafu li jiddeskrivi l-kundizzjonijiet li fihom FDP jista' jiġi estiż minħabba mistrieħ matul it-tajrana għal sena oħra b'non-partecipazzjoni.

Skemi ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran

56. Is-Subparti dwar l-FTL tas-Sezzjoni 2 Operaturi ta' Trasport Kummerċjali bl-Ajru tinkludi l-obbligu li l-operaturi ta' trasport kummerċjali bl-ajru jimplimentaw u jżommu skemi ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran li jkunu xierqa għat-tip(i) ta' operazzjoni mwettqa. Dawn l-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran għandhom jiġu approvati mill-awtorità kompetenti qabel jiġu implimentati.
57. Biex tiġi stabbilita konformità mar-Regolament Bażiku u din is-Subparti, l-operaturi jistgħu japplikaw is-CS applikabbli maħruġin mill-Aġenzija. Devjazzjoni minn dawn is-CS meta tiġi stabbilita skema individwali ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran hija possibbli skont l-Artikolu 22 (2) tal-BR, iżda biss jekk l-operatur jipprovdi valutazzjoni lill-awtorità kompetenti li turi li ntlahqu r-rekwiżiti tal-BR u ta' din is-Subparti.
58. Is-Sezzjoni 2 tiżviluppa wkoll l-elementi ċentrali tal-FTL kif magħrufa mis-Subparti Q tal-EU-OPS.
59. Huma proposti l-emendi li ġejjin għall-Anness II – Rekwiżiti tal-Awtorità għal Operazzjonijiet bl-Ajru (Parti-ARO) għall-abbozz tar-Regolament tal-Kummissjoni dwar l-Operazzjonijiet bl-Ajru – OPS:
- l-awtorità kompetenti għandha tapprova skemi ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran proposti mill-operaturi meta tintwera konformità ma' dan ir-Regolament;

⁹ <http://easa.europa.eu/rulemaking/docs/programme/2012-2015/RMP%202012-2015%20and%20inventory.pdf>.

¹⁰ Non-partecipazzjoni hija tip ta' miżura ta' tranżizzjoni li tħalli f'idejn l-Istati Membri sabiex jagħzlu jekk jipposponux id-data ta' implimentazzjoni ta' ċerta dispożizzjoni, sa ċertu limitu ta' żmien iddefinit mil-liġi.

- l-awtorità kompetenti għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22 tar-Regolament Bażiku kull meta skema ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran tmur lil hinn mis-CS applikabbli maħruġin mill-Aġenzija; u
- l-awtorità kompetenti għandha tiddetermina l-iskedi xekkiela bħala 'tat-tip kmieni' jew 'tat-tip tard' għall-operaturi kollha ta' trasport kummerċjali bl-ajru ssorveljati minnha.

Rekwiziti tekniċi

Definizzjonijiet

60. Wara r-reazzjonijiet tal-partijiet interessati, ċerti definizzjonijiet ġew irfinuti u huma ssuġġeriti definizzjonijiet oħrajn biex titjeb iċ-ċarezza tal-IR.
61. Id-definizzjonijiet huma inklużi fis-Subparti FTL Sezzjoni 1 Ġenerali. Huma applikabbli għall-operaturi kollha.
62. Id-definizzjoni ta' **'akklimatizzat'** tibqa' dik li membru tal-ekwipaġġ jibqa' akklimatizzat għal 48 siegħa wara t-tluq kif magħruf mis-Subparti Q, iżda minflok ma tagħmel referenza għall-ħin fil-baži tas-servizz, tagħmel referenza għat-terminu ddefinit ġdid 'hin ta' referenza'. L-istat ulterjuri ta' akklimatizzazzjoni huwa deskritt f'tabella li tirrikonoxxi l-fatt li membru tal-ekwipaġġ jista' jew ikun għadu akklimatizzat għall-ħin lokali taż-żona tal-ħin tat-tluq, jew ikun akklimatizzat għaž-żona tal-ħin ta' destinazzjoni jew inkella jkun fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni meta l-arloġġ tal-ġisem ikun jinstab xi mkien bejn il-ħin lokali tal-punt ta' tluq u l-ħin lokali tad-destinazzjoni.
63. Wara r-reazzjonijiet tal-partijiet interessati, ġiet introdotta din id-definizzjoni l-ġdida ta' **'hin ta' referenza'** sabiex jiġi ssimplifikat il-kalkolu tal-FDP massimu għal ekwipaġġ li jissieheb ma' membri tal-ekwipaġġ akklimatizzat maż-żoni tal-ħin ġirien.
64. Ġew introdotti definizzjonijiet oħrajn:
- **'Akkomodazzjoni'**, li tintuża biex tiddefinixxi l-istandards minimi għall-faċilitajiet li jridu jiġu pprovduti lil membri tal-ekwipaġġ matul stennija fl-ajruport u waqt dmir maqsum;
 - **'Membru tal-ekwipaġġ operazzjonali'** li tintuża fl-IR dwar limiti kumulattivi fuq il-ħin tat-tajran u x-xogħol;
 - **'Faċilità ta' mistrieħ'**, li tiddefinixxi l-kriterji minimi u l-għan tal-kumditajiet li għandhom jiġu pprovduti lill-membri tal-ekwipaġġ għall-fini ta' mistrieħ matul it-tajrana;
 - **'Settur'**, li tiċċara li t-tluq u l-inżul iridu jiġu inklużi f'operazzjoni sabiex jgħoddu bħala settur; u
 - **'Akkomodazzjoni xierqa'**, li tintuża biex tiddefinixxi standards minimi għal faċilitajiet li jridu jiġu pprovduti lil membri tal-ekwipaġġ f'ċerti ċirkustanzi matul dmir maqsum u mistrieħ minimu fil-baži tas-servizz bejn żewġ tajraniet li jaqsmu iktar minn erba' żoni tal-ħin.
- Dawn kollha għandhom ineñhu kull ambigwiżà u b'hekk itejbu l-livell ta' armonizzazzjoni.
65. Ġew inklużi tliet definizzjonijiet biex jiġu spjegati kif xieraq rekwiziti addizzjonali dwar il-mistrieħ sabiex jikkompensaw għall-effetti kumulattivi tax-xogħol li jinvolvi tranżizzjonijiet bejn żoni tal-ħin jew ħidma matul l-inqas ħin favorevoli tal-ġurnata:
- **'Tranzizzjoni lejn il-Lvant-Punent u lejn il-Punent-Lvant'** tirreferi għar-rotazzjonijiet bi tranżizzjonijiet estensivi bejn żoni tal-ħin fid-direzzjoni opposta;
 - **'Rotazzjoni'** tirreferi għal serje ta' perjodi tax-xogħol konsekuttivi, il-perjodi tax-xogħol ta' tajran u l-perjodi ta' mistrieħ barra l-baži tas-servizz. Din id-definizzjoni hija meħtieġa biex jinftiehem r-rekwiziti dwar il-mistrieħ u r-responsabilitajiet tal-operaturi marbutin ma' operazzjonijiet li jinvolvu tranżizzjonijiet bejn żoni tal-ħin; u

- **'Skeda xekkiela'** tirreferi għal dawk il-mumentanti li fihom FDP jew taħlita ta' FDPs ixecklu l-possibilità ta' rquad ta' membru tal-ekwipaġġ matul il-perjodu ideali ta' rquad.
66. Wara r-reazzjonijiet tal-partijiet interessati, ġie introdott il-kunċett ta' skedi xekkiela **'tat-tip kmieni'** u **'tat-tip tard'** fid-definizzjoni tal-iskedi xekkiela. Id-definizzjoni ta' 'bidu kmieni', 'tlestija tard' u 'xogħol bil-lejl' użati fis-CRD huma bbażati fuq sejbiet miksuba minn studji ta' ekwipaġġi tal-ajru bbażati fir-Renju Unit. Wieħed mill-awturi¹¹ ta' dawn l-istudji rrikonoxxa li d-differenzi kulturali marbutin mal-idea ta' *kmieni* u *tard* jistgħu jkunu jeħtieġu xi aġġustament fid-definizzjonijiet fi Stati Ewropej oħrajn. Dan il-kunċett ġdid jeħtieġ li l-Istati Membri jiddeterminaw jekk l-iskedi xekkiela għall-operaturi kollha ta' trasport kummerċjali bl-ajru ssorveljati minnhom humiex 'tat-tip kmieni' jew 'tat-tip tard' (ara wkoll il-paragrafu 145.).
67. Il-perjodi ta' żmien proposti fil-bidu jinżammu għall-iskedi xekkiela 'tat-tip tard'. Meta jitqabblu d-definizzjonijiet mhux mibdula għall-iskedi xekkiela 'tat-tip tard', jekk Stat Membru jkun għażel skedi xekkiela għall-operaturi tiegħu sabiex ikunu 'tat-tip kmieni', FDP li jintemm fil-23:00 diġà huwa meqjus tlestija tard. Billi tiġi segwita l-istess loġika, il-perjodu ta' żmien li matulu FDP ikun 'bidu kmieni' jintemm fis-05:59 minflok fis-06:59. Id-definizzjoni ta' 'xogħol bil-lejl' hija l-istess għat-tnejn, 'tat-tip kmieni' u 'tat-tip tard'.
68. Bħalissa, id-dispożizzjonijiet ta' **stennija** huma rregolati mill-Istati Membri. It-tliet definizzjonijiet inklużi huma relatati ma' dispożizzjonijiet ta' stennija u huma bbażati fuq l-aħjar prattiki tal-Istati Membri jew jiżviluppaw il-kunċett ta' 'stennija' kif inhu magħruf mis-Subparti Q:
- **'Xogħol l-Ajruport'** tirreferi għall-istatus ta' disponibilità immedjata sabiex jiġi riċevut assenjamant; u
 - **'Riżerva'** tirreferi għall-istatus li matulu membru tal-ekwipaġġ għandu jkun lest jirċievi assenjamant b'tal-inqas avviz mogħti 10 sigħat qabel; u
 - **'Stennija'**, ġejja originarjament mis-Subparti Q, ġiet irfinuta u issa tagħmel distinzjoni bejn 'stennija fl-ajruport' u 'stennija li mhijiex stennija fl-ajruport'.
69. Finalment, fl-anticipazzjoni tal-kompitu ta' tfassil tar-regoli fil-ġejjieni, ġiet inkluża definizzjoni għal **'operazzjonijiet fuq distanza ultratwila (ULR)'**.

Responsabilitajiet tal-operaturi

70. Ir-responsabilitajiet tal-operaturi deskritti f'ORO.FTL.110 jew ġejjin direttament mill-paragrafu dwar ir-responsabilitajiet tal-operaturi fis-Subparti Q jew huma miġjuba indirettament mir-rekwiziti mmirati għall-operaturi fis-Subparti Q.

Responsabilitajiet tal-membri tal-ekwipaġġ

71. Ir-responsabilità tal-membri tal-ekwipaġġ sabiex ma jaħdmux fuq inġenju tal-ajru jekk ikunu jafu jew jissuspettaw li qegħdin ibatu minn għeja kif imsemmi f'7.f. u 7.g. tal-Anness IV tal-BR diġà hija riflessa f'CAT.GEN.MPA.100 tar-Regolament XXX/2012. Ġiet introdotta wkoll referenza għal dan il-paragrafu fis-Sezzjoni 1 ukoll fejn tixhet dawli fuq il-fatt li l-membri tal-ekwipaġġ għandhom jagħmlu l-aqwa użu mill-opportunitajiet u l-facilitajiet għall-mistrieħ u li għandhom jippjanaw u jużaw il-perjodi ta' mistrieħ kif xieraq.

Ġestjoni tar-Riskju ta' Għeja (FRM)

72. L-ICAO ddefinixxa Sistema ta' Ġestjoni tar-Riskju ta' Għeja bħala *'mezz xprunat mid-dejta ta' monitoraġġ kontinwu u ta' ġestjoni tar-riskji għas-sigurtà marbutin mal-għeja, ibbażat fuq prinċipji u għarfien xjentifiċi kif ukoll esperjenza operazzjonali li għandu l-*

¹¹ [CRD 2010-14](#) Appendiċi III. Rapporti tax-Xjentisti: Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi pprezentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovvduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Revizjoni tal-FTL - Rapport Finali - Mick Spencer.

għan li jiżgura li l-persunal relevanti qiegħed jaħdem b'livelli adegwati ta' prontezza. Skont il-Manwal tal-ICAO għar-Regolaturi dwar l-FRMS, l-FRM tapplika prinċipji u proċessi mill-ġestjoni tas-sigurtà u tipprova tidentifika opportunitajiet b'mod proattiv sabiex ittejjeb il-proċessi operazzjonali u tnaqqas ir-riskju, kif ukoll tidentifika nuqqasijiet u avvenimenti avversi. L-istruttura tal-FRM hija msawra fuq il-qafas tal-SMS.

73. ORO.GEN.200 tar-Regolament XXX/2012 jinkludi rekwiżit għal Sistema ta' Ġestjoni integrata. L-Aġenzija tqis li l-ġestjoni tar-riskju ta' għeja (FRM) għandha tiġi integrata fis-sistema ta' ġestjoni ta' organizzazzjoni bħala parti integrali tal-ġestjoni tas-sigurtà. Din il-fehma hija riflessa f'ORO.FTL.120. Dan il-paragrafu jiddeskrivi l-għan tal-FRM, l-iktar li tiżgura konformità mar-Rekwiżiti Essenzjali 7.f., 7.g. u 8.f. tal-Anness IV tal-BR. Jekk ikun hemm bżonn, l-FRM għandha tiġi deskritta fil-Manwal tal-Operazzjonijiet. Ir-rekwiżiti għall-FRM u l-komponenti tagħha huma konformi mal-Anness 6 korrispondenti tal-ICAO.
74. Ir-rekwiżit esplicitu għall-FRM huwa f'ORO.FTL.210 fis-Sezzjoni 2 tas-Subparti dwar l-FTL. L-FRM hija obligatorja jekk operatur jixtieq jilhaq l-FDP massimu ta' 12-il siegħa għall-membri tal-ekwipaġġ fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni u fl-abbozz tas-CS.FTL.1.235 3 li jippermetti l-użu tal-arranġament ta' mistrieħ imnaqqas iżda biss taħt l-FRM. L-abbozz tas-CS.FTL.1.235 2(a) jinstiga wkoll lill-operaturi sabiex 'jissorveljaw' l-effett tar-rotazzjonijiet u l-kombinazzjonijiet tar-rotazzjonijiet fuq l-għejja tal-ekwipaġġ u l-abbozz tal-AMC1 ORO.FTL.110(b) jagħti parir lill-operaturi sabiex 'jikkontrollaw b'mod attiv' l-FDPs ta' iktar minn 10 sigħat li jirkbu jew jidhlu fil-perjodu bejn l-22:00 u l-04:00.
75. Madankollu, l-użu tal-FRM huwa mhegġeg u l-FRM tista' tkun għodda utli biex tintwera konformità mar-responsabilitajiet stabbiliti f'ORO.FTL.110 ukoll, speċjalment fil-punt (b). Dan il-punt jobbliga lill-operaturi sabiex jiżguraw li l-FDPs huma pplanati b'tali mod li jippermetti lill-membri tal-ekwipaġġ sabiex jibqgħu hielsa biżżejjed minn għeja sabiex ikunu jistgħu joperaw f'livell sodisfaċenti ta' sigurtà fiċ-ċirkustanzi kollha.

Taħriġ fil-ġestjoni tal-għejja

76. B'konformità mar-rakkomandazzjonijiet xjentifiċi¹² rekwiżit ġdid fis-Sezzjoni 2 irendi obligatorju t-taħriġ inizjali u rikorrenti fil-ġestjoni tal-għejja għall-membri tal-ekwipaġġ, il-persunal li jfassal l-iskedi tax-xogħol u l-persunal tal-manigment ikkonċernat għall-operaturi ta' CAT. B'din il-miżura huwa mistenni titjib fis-sigurtà, anki għall-operazzjonijiet kompletament konformi mal-FTL preskrittivi, għaliex it-taħriġ fil-ġestjoni tal-għejja ser iżid l-għarfien dwar il-periklu tal-għejja fi ħdan l-istruttura shiħa tal-ġestjoni tal-operaturi ta' trasport kummerċjali bl-ajru.

Baži tas-servizz

77. Ir-responsabilità tal-operaturi li jassenjaw baži tas-servizz lil kull membru tal-ekwipaġġ għejja mis-Subparti Q u hija riflessa f'ORO.FTL.200. La d-definizzjoni tal-baži tas-servizz u lanqas dan l-IR ma jispeċifikaw jekk il-baži tas-servizz għandhiex tkun post wiehed fl-ajruport. Madankollu, peress li l-kuncett ta' baži waħda tas-servizz fl-ajruport mingħajr dubju jintużaw mill-parti l-kbira tal-operaturi, id-dispożizzjonijiet fl-abbozz tas-CS FTL.1.200 jieħdu nota tat-tħassib dwar il-fatt li l-bidla tal-baži tas-servizz u l-ħidma minn iktar minn ajruport wiehed fi ħdan sistema ta' bosta ajruporti toħloq għejja addizzjonali u jispeċifikaw li l-baži tas-servizz għandha tkun post wiehed fl-ajruport assenjat bi grad għoli ta' permanenza. Fil-każ ta' bidla fil-baži tas-servizz, l-abbozz tas-CS jipprevedi li jiġi mtawwal il-mistrieħ estiż għall-irkupru qabel ma jibda jsir ix-xogħol fil-baži tas-servizz il-ġdida għal 72 siegħa għal darba, inklużi tliet iljieli lokali. Il-ħin tal-ivvjaġġar bejn il-baži tas-servizz il-qadima u l-ġdida għandu jingħadd ukoll. Għaldaqstant, hemm bżonn li l-ħin tal-ivvjaġġar bejn il-baži il-qadima u l-ġdida ikun jew pożizzjonament jew FDP.

¹² [CRD 2010-14](#) Appendiċi III. Rapporti tax-Xjentisti: Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi pprezentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Revizjoni tal-FTL - Rapport Finali – Alexander Gundel.

78. Il-bżonn li xi operaturi jużaw sistema ta' bosta ajruporti bħala bażi tas-servizz xorta waħda hija rikonoxxuta mill-għażla ta' għodda regolatorja. It-tqegħid ta' din id-dispożizzjoni fis-CS jipprovdi flessibilità fi hdan il-proċess ta' devjazzjoni deskritt fl-Artikolu 22.2 tal-BR.

Il-perjodu tax-xogħol ta' tajran (FDP)

a- Il-perjodu massimu tax-xogħol ta' tajran — L-użu ta' tabelli

79. L-FDP massimu bażiku għal membri tal-ekwipaġġ akklimatizzati rifless f'tabella b'applikazzjoni faċli. L-ispeċifikazzjoni tal-FDPs massimi fit-tabelli tneħhi l-ambigwiżà għall-membri tal-ekwipaġġ u persunal ieħor involut fl-operazzjonijiet ta' kuljum li tirriżulta mill-interpretazzjoni ta' paragrafu legali li jiddeskrivi formula b'bosta varjabbli, l-iktar it-tnaqqis tal-FDP minħabba t-tidħil tal-WOCL u t-tnaqqis tal-FDP minħabba n-numru ta' setturi. Dan l-approċċ huwa appoġġjat mill-maġġoranza tal-partijiet interessati.

b- Il-perjodu massimu tax-xogħol ta' tajran — Il-valuri bażiċi

80. Il-valuri għall-FDP bażiku rifless f'din it-tabella ngiebu mis-Subparti Q. Għad li fil-bidu, il-valur bażiku ta' 13-il siegħa għall-FDPs li jibdeu fl-iktar ħin favorevoli tal-ġurnata kien irriżultat ta' negozjati soċjali matul il-proċess ta' abbozzar tas-Subparti Q, dan huwa appoġġjat b'mod xjentifiku¹³. Hemm anki referenzi fit-tagħrif xjentifiku f'dan il-qasam li jiddikjaraw li l-FDPs b'durata ta' 14-il siegħa huma sikuri fl-iktar ħin favorevoli tal-ġurnata. Il-valur bażiku ta' 13-il siegħa huwa appoġġjat mill-maġġoranza tal-partijiet interessati.

c- Tnaqqis tal-FDP minħabba WOCL u għadd ta' setturi

81. Ir-reviżjoni xjentifika¹⁴ tal-NPA 2010-14 issuġġeriet l-espansjoni tal-perjodu ta' żmien għall-operazzjonijiet li jidhlu fis-sigħat ta' bil-lejl. Din ir-rakkomandazzjoni giet segwita u hija riflessa fit-tabella tal-FDP massimu bażiku. Il-perjodu ta' żmien li matulu l-massimu bażiku huwa limitat għal 11-il siegħa ġie estiż. Issa jidhlu fil-perjodu ta' 12-il siegħa bejn il-17:00 u l-05:00. Dan il-valur tal-FDP massimu bażiku għall-inqas ħinijiet tal-bidu favorevoli jżied b'mod gradwali sabiex jilhaq il-massimu ta' 13-il siegħa għall-ħinijiet tal-bidu bejn is-06:00 u s-13:29. Bejn is-13:30 u l-16:59, l-FDP massimu jerġa' jonqos b'mod gradwali.
82. Billi ssegwi l-approċċ magħruf tas-Subparti Q, it-tabella tal-FDP massimu bażiku tnaqqas l-FDP massimu bi 30 minuta għal kull settur mit-tielet settur 'il quddiem. Għad li l-analiżi tat-tagħrif xjentifiku ma tindikax valuri preċiżi li jittrasformaw l-impatt fuq l-gheja tas-setturi lil hinn mir-raba' wieħed, l-Aġenzija tipproponi sabiex it-tnaqqis ta' 30 minuta għal kull settur jitkompla wara s-sitt settur sabiex jintlaħaq FDP massimu minimu ta' 9 sigħat sakemm jitwettqu iktar studji xjentifiċi. Dan it-titjib ta' dispożizzjonijiet eżistenti għat-tnaqqis għas-setturi huwa appoġġjat mill-maġġoranza tal-partijiet interessati.

d-Tabella tal-FDP għal ekwipaġġ mhux akklimatizzati

83. Tabella differenti tistabbilixxi l-FDPs massimi f'ġurnata għall-membri tal-ekwipaġġ fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni. Il-limitu huwa stabbilit għal 11-il siegħa għal operazzjoni f'2 setturi, bħal fit-tabella għall-membri tal-ekwipaġġ akklimatizzati, tnaqqis ta' 30 minuta għal kull settur tiġi applikata mit-tielet settur 'il quddiem. Dan il-limitu ta'

¹³ [CRD 2010-14](#) Appendiċi III. Rapporti tax-Xjentisti: Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi ppreżentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Revizjoni tal-FTL - Rapport Finali - Mick Spencer.

¹⁴ [CRD 2010-14](#) Appendiċi III. Rapporti tax-Xjentisti: Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi ppreżentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Revizjoni tal-FTL - Rapport Finali - Mick Spencer; Rapport Finali - Alexander Gundel; Rapport Finali - Philippe Cabon.

11-il siegħa huwa bbażat fuq is-suppożizzjoni li membru tal-ekwipaġġ jista' jkun li jibda l-FDP assenjat fl-inqas ħin favorevoli tal-ġurnata skont l-arloġġ individwali tal-ġisem tiegħu.

84. It-tielet tabella tistabilixxi l-FDPs massimi għall-membri tal-ekwipaġġ fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni għal 12-il siegħa jekk l-operazzjoni tkun issorveljata bl-FRM. Il-logika bażi f'dan il-każ hija li skont iċ-ċirkustanzi speċifiċi ta' operazzjoni bħal din (jiġifieri l-ħin ideali tal-possibilità ta' rqaq, eċċ.), membru tal-ekwipaġġ jista' sewwasew jistrieħ bis-sħiħ f'ħin favorevoli tal-ġurnata skont l-arloġġ tal-ġisem tiegħu meta jirrapporta għal xogħol bħal dak għad li jkun fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni. Madankollu, dan ikun jeħtieġ monitoraġġ kontinwu, u għaldaqstant l-FRM hija obligatorja għall-operaturi li jixtiequ jibbenefikaw minn din id-dispożizzjoni.

e-FDP estiż

85. Id-deskrizzjoni tal-kundizzjonijiet ġenerali li fihom FDP tista' tiġi estiża mingħajr wisq użu ta' mistrieħ matul it-tajrana, huma riflessi f'ORO.FTL.205 (d) hu jixbhu l-kundizzjonijiet għal estensjonijiet skont is-Subparti Q. Tabella faċli għall-utenti b'valuri tal-FDP massimu skont il-ħin tal-bidu hija inkluża fl-abbozz tas-CS applikabbli. Din it-tabella tiegħu f'kunsiderazzjoni r-rakkomandazzjoni xjentifika biex tillimita l-estensjoni tal-FDP mingħajr miżuri ta' mitigazzjoni addizzjonali għall-ħinijiet favorevoli tal-bidu. Hawnhekk, it-titjib fis-sigurtà huwa li s-CS tippermetti biss estensjonijiet tal-FDP għall-ħinijiet tal-bidu wara s-06:15. Għal operazzjonijiet b'5 setturi, estensjoni tista' ssir biss għall-ħinijiet ta' rapportar qabel is-14:30, għal operazzjonijiet bi 3 u 4 setturi għall-ħinijiet ta' rapportar qabel l-16:30 u għal operazzjonijiet b'settur wieħed jew tnejn qabel is-19:00. Din il-miżura għandha l-appoġġ tal-gruppi kollha tal-partijiet interessati minbarra organizzazzjonijiet tal-ekwipaġġ li jiddikjaraw li d-dejta miġjuba minn ftit studji xjentifiċi tindika li l-limitu tal-FDP għat-tajraniet bil-lejl għandu jiġi stabbilit għal 10 sigħat minflok 11.
86. F'dan il-kuntest, jista' jkun tajjeb li jingħad li l-istudji¹⁵ li ġew ikkwotati biex jissostanzjaw it-talba għal massimu ta' 10 sigħat tal-FDP bil-lejl saru f'ambjenti operazzjonali ferm speċifiċi u hemm dubju jekk jirrapprezentawx bis-sħiħ l-ambjent regolatorju tas-Subparti Q tal-EU-OPS.

f- Limiti addizzjonali għax-xogħol bil-lejl

87. Minbarra l-limiti msemmija hawn fuq, xogħol konsekuttiv bil-lejl huwa limitat għal 4 setturi għal kull ħidma u l-abbozz tal-AMC għall-ORO.FTL.110 (b) jirrakkomanda lill-operaturi sabiex jikkontrollaw b'mod attiv l-effett ta' għeja tal-FDPs ta' iktar minn 10 sigħat li jidhlu fil-perjodu ta' bejn l-22:00 u l-04:00. Din il-proposta tenfasizza l-importanza tal-valutazzjoni tal-impatt fuq l-għeja ta' kull darba li jsir xogħol bil-lejl li jiġi assenjat lil membru tal-ekwipaġġ individwali mhux biss billi jiġi analizzat kemm idum ix-xogħol u l-ħin ta' rapportar, iżda anki billi jiġu kkunsidrati fatturi oħrajn bħal jekk il-perjodu ta' mistrieħ qabel ix-xogħol ta' bil-lejl huwiex ideali għall-irqad fiċ-ċirkustanza ta' skeda tax-xogħol partikolari, eċċ.
88. Dan ir-rekwiżit, flimkien mat-taħriġ obligatorju dwar l-FRM, ser iżid l-għarfien fost il-persunal li jfassal l-iskeda tax-xogħol. Ser jipprovdi wkoll għodda għall-awtoritajiet sabiex jissorveljaw jekk il-prinċipji ta' ġestjoni tas-sigurtà humiex applikati għas-sistema ta' tfassil tal-iskeda tal-operatur.

¹⁵ - Powell D, Spencer MB, Holland D, Petrie KJ (2008). Fatigue in two-pilot operations: implications for flight and duty time limitations. *Aviat. Space Environ. Med*, 79(11), 1047-1050. (*L-għeja f'operazzjonijiet b'żewġ bdoti: implikazzjonijiet għal-limitazzjonijiet fuq it-tajran u l-ħin tax-xogħol*)

- Spencer MB and Robertson KA (1999). The Haj operation: alertness of aircrew on return flight between Indonesia and Saudi Arabia. DERA Report No DERA/CHS/PPD/CR980207. (*L-operazzjoni Haj: prontezza tal-ekwipaġġ tal-ajru fuq it-tajrana ta' ritorn bejn l-Indonesja u l-Arabja Sawdita*)

g-Limiti addizzjonali għall-bidu kmieni

89. Normalment huwa rikonoxxut li kwalunkwe xogħol li jnaqqas l-possibilità ta' rqaq matul is-siġhat li l-iktar li jwasslu għal irqaq mistrieħ (matul id-WOCL) ser ikollu effetti fuq l-għeja temporanja u kumulattiva. L-effetti temporanji tal-bidu kmieni huma mitigati permezz tat-tnaqqis tal-FDP massimu għall-bidu kmieni. Huwa aċċettat ukoll li tranżizzjonijiet minn xogħol tard għal kmieni u viċe versa jgħajju b'mod partikolari.
90. It-tagħrif miksub mill-analiżi tal-qari xjentifiku eżistenti matul il-valutazzjoni xjentifika tal-NPA 2010-14 ma indikax li, fil-fatt, il-limitazzjoni tan-numru ta' bidu kmieni fi blokk waħda ta' xogħol ikollha effett pożittiv fuq il-livelli ta' għeja. Għaldaqstant, u sabiex jiġi evitat milli l-operaturi jiġu mhegġa jskedaw tranżizzjonijiet fix-xogħol li jgħajju, l-Aġenzija għażlet li ma tillimitax in-numru ta' bidu kmieni fi blokk waħda tax-xogħol. Minflok, l-abbozz tas-CS FTL.1.235 jeħtieġ mistrieħ addizzjonali għal membri tal-ekwipaġġ li jwettqu bidu kmieni għal 4 darbiet jew iktar bejn 2 perjodi ta' mistrieħ estiżi għal irkupru u għal tranżizzjonijiet tax-xogħol minn tmiem tard/xogħol bil-lejl għal bidu kmieni.
91. Dan l-approċċ kiseb appoġġ ġenerali mill-partijiet interessati u ġie aċċettat bħala titjib fis-sigurtà.

h-Mistrieħ matul it-tajrana

92. L-IR propost dwar l-FDP massimu f'ġurnata bl-użu ta' estensjonijiet minhabba mistrieħ matul it-tajrana jiddeskrivi l-aspetti li għandhom jiġu kkunsidrati meta jiġu speċifikati l-kundizzjonijiet għal dawn l-estensjonijiet fi skema ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran, l-iktar:

- in-numru ta' setturi li fihom sar tajran;
- il-mistrieħ minimu matul it-tajrana allokat lil kull membru tal-ekwipaġġ;
- it-tip ta' faċilitajiet ta' mistrieħ matul it-tajrana; u
- iż-żieda tal-ekwipaġġ bażiku tat-tajrana.

Peress li l-estensjoni tal-perjodu tax-xogħol ta' tajran minhabba mistrieħ matul it-tajrana hija dispożizzjoni msejja tal-Artikolu 8, l-Aġenzija kellha toqgħod fuq l-esperjenza operazzjonali tal-membri tal-grupp ta' tfassil tar-regoli, dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti, kummenti minn partijiet interessati għall-NPA 2010-14, ir-reazzjonijiet ta' partijiet interessati għas-CRD korrispondenti u l-qari xjentifiku eżistenti. L-elementi preskrittivi ġew deskritti bis-sħiħ fis-CS sabiex jippermettu li jkun hemm ċerta flessibilità, dejjem jekk jintwera li hemm livell ekwivalenti ta' sigurtà.

93. Fil-parti l-kbira, id-dispożizzjonijiet huma bbażati fuq ir-rapport TNO¹⁶, l-iktar analiżi xjentifika komprensiva tat-tagħrif u databases internazzjonali li tistudja u tanalizza l-kwalità tal-faċilitajiet differenti ta' mistrieħ matul it-tajrana fir-rigward ta' gwadann f'termini ta' rqaq, prontezza u prestazzjoni.
94. L-abbozz tas-CS mhuwiex traskrizzjoni diretta tal-figuri tar-rapport TNO, iżda traspożizzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tiegħu f'termini prattiċi. Ir-regola tiddeskrivi l-FDP massimu f'ġurnata bl-użu ta' estensjoni minhabba mistrieħ matul it-tajrana bħala funzjoni tal-kwalità tal-faċilità ta' mistrieħ matul it-tajrana u kif ħafna bdoti addizzjonali huma abbord. Il-valuri proposti jieħdu f'kunsiderazzjoni l-ħin li bħala medja jgħaddi qabel ma l-membri/i addizzjonali tal-ekwipaġġ jistgħu jużaw il-faži ta' sewqan awtomatiku għall-mistrieħ tagħhom matul it-tajrana f'FDP bi 3 setturi. Ikun disponibbli ħin relattivament itwal għal mistrieħ matul it-tajrana iktar ma jkun twil il-ħin tat-tajrana

¹⁶ Simons M and Spencer MB (2007). Extension of flying duty period by in-flight relief. TNO Report TNO DV 2007 C362, TNO Defence and Security, Soesterberg, the Netherlands. (*Estensjoni tal-perjodu tax-xogħol tat-tajran bil-mistrieħ matul it-tajrana*).

f'FDP jew, fi kliem iehor, jekk jiġu operati inqas setturi f'FDP wiehed. Għaldaqstant, il-limiti tal-FDP jistgħu jiżdiedu sa siegħa iktar jekk settur minnhom ikollu durata ta' iktar minn 9 sigħat ta' ħin kontinwu ta' tajran u l-FDP ma jkunx fih iktar minn 2 setturi.

95. Dawn il-limiti huma indipendenti mid-WOCL. Dan l-approċċ intgħażel sabiex ir-regola tinzamm sempliċi u faċli biex tiġi implimentata. Huwa bbażat fuq l-esperjenza operazzjonali ta' uħud mill-operaturi li użaw dispożizzjonijiet simili għal bosta snin. Dan l-aħħar, xi Stati Membri użaw dan il-metodu skont l-Artikolu 8 tal-EU-OPS. Peress li l-mistrieħ matul it-tajrana fis-sigħat ta' bil-lejl iwassal iktar għal irqad mistrieħ, l-Aġenzija tqis li dan jikkompensa għall-estensjoni ikbar li hija applikata għal FDP li jidhol fid-WOCL.

i- Mistrieħ matul it-tajrana — Faċilitajiet

96. L-abbozz tas-CS FTL.1.205 3 jipproponi soluzzjonijiet għall-aspetti kollha elenkati hawn fuq, l-ewwel billi jiddefinixxi tliet tipi ta' faċilitajiet għall-mistrieħ matul it-tajrana. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-mistrieħ ta' faċilitajiet matul it-tajrana li ntgħażlu għal dan l-abbozz tas-CS huma meħuda mir-rapport TNO. Għall-ewwel, l-abbozz tas-CS ma jipprevedix l-użu ta' xi mezzi alternattivi biex tinkiseb estensjoni tal-FDP minħabba mistrieħ matul it-tajrana. Il-fatt li l-mistrieħ matul it-tajrana f'sits tal-klassi turista mhux ikkreditat ġie kkritikat minn uħud mill-partijiet interessati. Inxeħet dawl fuq il-fatt li wħud mill-operazzjonijiet charter lejn destinazzjonijiet ta' btala barra t-territorju tal-UE jsiru impossibbli jew ekonomikament mhux vijabbli bis-CS proposta. Peress li huwa possibbli li dawn l-operazzjonijiet jittieħdu f'idejn operaturi minn pajjiżi terzi, u b'hekk iċ-ċittadini tal-UE jkun sposti għal riskju ikbar minn dak marbutin mal-mistrieħ matul it-tajrana f'sits tal-klassi turista bħal dawk użati bħalissa minn bosta operaturi tal-UE, l-Aġenzija tissuggerixxi perjodu ta' tranżizzjoni addizzjonali li matulu l-operaturi jistgħu jadattaw għar-rekwiżit il-ġdid. Madankollu, f'dan l-istadju, id-dejta disponibbli ma tiġiġustifikax l-użu tas-sits tal-klassi turista għall-mistrieħ matul it-tajrana.

j- Mistrieħ matul it-tajrana — Durata minima

97. L-abbozz tas-CS dwar il-mistrieħ matul it-tajrana jipproponi l-limitazzjoni tal-possibilità li jintuża l-mistrieħ matul it-tajrana sabiex jiġi estiż l-FDP massimu għal operazzjonijiet sa 3 setturi. Id-durata *konsekuttiva* minima ta' mistrieħ matul it-tajrana hija stabbilita sabiex tkun 90 minuta konsekuttivi u sagħtejn għal dawk il-membri tal-ekwipaġġ tat-tajrana fil-kontroll matul l-inżul. Għall-ekwipaġġ tat-tajrana, ma hemm ebda bżonn li tiġi ddefinita iktar id-durata tal-mistrieħ matul it-tajrana għal kull membru tal-ekwipaġġ. Il-ħin matul is-sewqan awtomatiku jinqasam, b'mod ugwali jew le, fi 3 jekk jintuża bdot iehor addizzjonali u fi 2 jekk ikun hemm bżonn ta' żewġ bdoti oħrajn biex jinkiseb l-FDP ippjanat. Din il-proposta hija bbażata fuq il-kontribuzzjoni minn partijiet interessati li tiddekrivi l-esperjenza operazzjonali u d-dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti.

k- Mistrieħ matul it-tajrana — Ekwipaġġ tal-kabina

98. Peress li n-numru ta' membri tal-ekwipaġġ tal-kabina jvarja u ma hemm ebda rekwiżit sabiex jiżdied l-ekwipaġġ tal-kabina f'operazzjonijiet b'FDP estiż minħabba mistrieħ matul it-tajrana, l-approċċ magħżul għall-estensjonijiet tal-FDP minħabba mistrieħ matul it-tajrana għall-ekwipaġġ tat-tajrana ma jistax jiġi applikat għall-ekwipaġġ tal-kabina. Għaldaqstant, fis-CS applikabbli ġiet inkluża tabella li tistabbilixxi d-durata minima għal kull membru tal-ekwipaġġ tal-kabina bħala funzjoni għad-durata tal-FDP u t-tip tal-faċilità użata għall-mistrieħ matul it-tajrana. Il-valuri f'din it-tabella huma bbażati fuq rakkomandazzjoni xjentifika¹⁷, madankollu, huma iktar restrittivi għaliex jimponu limitu fuq l-FDPs estiżi li jistgħu jinksbu b'faċilitajiet għall-mistrieħ matul it-tajrana tal-klassi 2 u tal-klassi 3.

¹⁷ Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi ppreżentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovvduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Reviżjoni tal-FTL - Rapport Finali - Philippe Cabon.

99. Id-durata konsekuttiva minima għall-mistrieħ matul it-tajrana għall-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina hija stabbilit għal 90 minuta u t-tabella tqis il-kunsiderazzjonijiet li ġejjin:
- kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ għandu jkollu total ta' 8 sigħat ta' possibiltà ta' rquad f'kull 24; u
 - siegħa (1) ta' rquad għall-irkupru għandha tissarraf f'sagħtejn ta' ħin addizzjonali mqatta' mqajjem.
100. Id-devjazzjoni kwantitattiva mill-valuri rrakkomandati fir-rapport TNO għall-bdoti, speċjalment għal estensjonijiet twal, hija raġonevoli għaliex għad li huwa rikonoxxut li l-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina għandhom responsabilitajiet importanti għas-sigurtà tal-inġenju tal-ajru u l-passiġġieri tiegħu, huwa improbabbli li dawn ikollhom bżonn iżommu l-istess livell ta' prontezza meħtieġ mill-membri tal-ekwipaġġ tat-tajrana li jieħdu l-kontroll tal-inġenju tal-ajru matul l-inżul¹⁸.
- l- Ċirkustanzi mhux previsti f'operazzjonijiet attwali ta' tajran — Id-diskrezzjoni tal-kaptan
101. Il-kundizzjonijiet ġenerali u ċ-ċirkustanzi li fihom il-kaptan għandu jkun jista' jimmodifika l-limiti fuq l-FDP u r-rekwiżiti għal perjodi ta' mistrieħ huma miġjuba mid-dispożizzjonijiet tas-Subparti Q għad-diskrezzjoni tal-kaptan u jibqgħu fi ħdan dawn il-limiti magħrufa sew. Fuq il-bażi tal-esperjenza operazzjonali u l-kontribuzzjoni mill-partijiet interessati, ir-regola eżistenti ġiet irfinuta u estrapolata sabiex tkopri wkoll żewġ dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8, l-iktar estensjonijiet tal-FDP minħabba mistrieħ matul it-tajrana u dmir maqsum. Ir-rekwiżiti ta' rapportar huma trasposti mis-Subparti Q. Ir-rapporti għandhom jinżammu skont rekwiżiti ta' żamma tar-rekords (ara wkoll il-paragrafu 150.).
102. Barra minn hekk, l-operaturi huma meħtieġa jstabbilixxu l-proċeduri li jispeċifikaw kif għandha tiġi eżerċitata d-diskrezzjoni tal-kaptan. Abbozz estensiv tal-GN jagħti direzzjoni fuq il-fatturi li tal-inqas għandhom jiġu kkunsidrati mill-operaturi meta jiżviluppaw il-politika dwar id-diskrezzjoni tal-kaptan tagħhom. Deskrizzjoni ta' proċess mhux punittiv għall-użu tad-diskrezzjoni tal-kaptan għandha tiġi inkluża fil-Manwal tal-Operazzjonijiet.
103. Bħal fis-Subparti Q, l-FDP massimu bażiku mhux estiż f'gurnata jista' jizdied b'sagħtejn sakemm ma jkunx żdied l-ekwipaġġ tat-tajrana, f'liema każ hija permessa żieda ta' tliet sigħat. L-istess għandu japplika għal wkoll għal FDPs estiżi minħabba mistrieħ matul it-tajrana u dmir maqsum. Inżammet id-dispożizzjoni li tippermetti tajrana sabiex tkompli lejn id-destinazzjoni ppjanata jew l-alternattiva tagħha jekk jinqalgħu ċirkustanzi mhux previsti fl-aħħar settur u wara t-tluq u jirriżultaw fil-qbiż tal-limitu permess. Il-mistrieħ minimu jista' jitnaqqas, iżda mhux inqas minn 10 sigħat. Ir-rekwiżiti dwar ir-rapportar tad-diskrezzjoni tal-kaptan jixbhu lil dawk mis-Subparti Q.
104. Hawnhekk jinkiseb gwadann potenzjali għas-sigurtà permezz tat-taħlita ta' taħriġ mandatorju tal-FRM kif deskritt fil-paragrafu 76 u r-rekwiżit il-ġdid tal-operaturi sabiex jstabbilixxu u jiddeskrivu proċeduri mhux punittivi għall-eżerċizzju tad-diskrezzjoni tal-kaptan fil-Manwal tal-Operazzjonijiet.
- m- Ċirkustanzi mhux previsti fl-operazzjonijiet attwali tat-tajran — Rapportar ittardjat
105. Għall-fini ta' flessibilità operazzjonali u sabiex ikunu koperti sitwazzjonijiet bħal inġenju tal-ajru li ma jkunx jista' jiġihaddem iktar ftit wara r-rapportar, fl-abbozz tas-CS ġew inklużi d-dispożizzjonijiet għal 'rapportar ittardjat'. Bosta partijiet interessati ssuġġerew l-inklużjoni ta' dispożizzjonijiet li jirregolaw il-kundizzjonijiet għall-ippjanar mill-ġdid f'terminu qasir fil-każ ta' ċirkustanzi mhux previsti qabel ir-rapportar. Fin-nuqqas ta'

¹⁸ Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi ppreżentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-Ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovvduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Reviżjoni tal-FTL - Rapport Finali - Mick Spencer.

provi xjentifiċi, iżda wara parir u opinjoni xjentifiċi¹⁹, il-proposta hija bbażata fuq esperjenza operazzjonali u regolament nazzjonali eżistenti. Skont l-abbozz tas-CS, operatur jista' jibbenefika biss minn din il-flessibilità jekk fil-Manwal tal-Operazzjonijiet jiġu deskritti l-proċeduri għar-rapportar tard u jekk ikun ġie stabbilit iż-żmien ta' notifika li jippermetti lil membru tal-ekwipaġġ ikompli bil-mistrieħ tiegħu meta tiġi attivata l-proċedura r-rapportar ittardjat.

n- Limiti differenti għall-ekwipaġġ tal-kabina u l-bdoti

106. Inżammet id-dispożizzjoni tas-Subparti Q li tippermetti sabiex FDP jiġi estiż għal ekwipaġġ tal-kabina permezz tad-differenza fiż-żmien ta' rappotat bejn l-ekwipaġġ tal-kabina u l-bdoti sakemm din id-differenza ma tkunx taqbeż is-60 minuta. L-IR jinkludi wkoll kjarifika li l-FDP massimu f'ġurnata għall-ekwipaġġ tal-kabina għandu jkun ibbażat fuq il-ħin li fih l-ekwipaġġ tat-tajrana jirrapporta għall-FDP tiegħu, iżda l-FDP għandu jibda fil-ħin ta' rapportar tal-ekwipaġġ tal-kabina. Inkella, ħin ta' rapportar ta' 60 minuta qabel l-ekwipaġġ tat-tajrana jista' jirriżulta f'FDP massimu f'ġurnata li jkun iqsar b'siegħa għall-ekwipaġġ tal-kabina minħabba t-tnaqqis tal-FDP applikat fis-sigħat ta' filgħodu kmieni. Sabiex tiġi evitata interpretazzjoni żbaljata, ġiet inkluża spjegazzjoni li tillimita l-użu ta' din id-dispożizzjoni għal każijiet li fihom l-ekwipaġġ tal-kabina jeħtieġ iktar żmien għat-tagħrif f'sintezi ta' qabel it-tajrana tiegħu. Għad li l-ekwipaġġ tal-kabina u l-bdoti huma milqutin bl-istess mod mill-għeja, mhuwiex probabbli li l-ekwipaġġ tal-kabina jkun jeħtieġ iżomm l-istess livell ta' prontezza meħtieġ minn dawk li jikkontrollaw l-inġenju tal-ajru matul l-inżul.²⁰

Ħinijiet tat-tajran u perjodi tax-xogħol

107. Il-ħinijiet tat-tajran u l-perjodi tax-xogħol huma riflessi f'ORO.FTL.210 u jittrasponu l-limitu mis-Subparti Q. Wara l-kontribut tal-partijiet interessati, l-Aġenzija żiedet żewġ limiti oħrajn. Minkejja l-fatt li l-provi xjentifiċi fir-rigward tal-limiti rispettivi għax-xogħol kumulattiv huma skarsi, speċjalment għaliex l-effetti tal-għeja kumulattiva tax-xogħol jiddependu l-iktar fuq kif jiġihalltu flimkien dawn ix-xogħlijiet, l-Aġenzija segwiet it-talbiet tal-partijiet interessati sabiex tinkludi limitu ta' 110 sigħat xogħol f'14-il jum u limitu ta' 1 000 sigħa fuq il-ħin tat-tajran kontinwu fi kwalunkwe 12-il xahar kalendarju konsekuttiv.

a- Limitu tax-xogħol f'ġurnata

108. L-Aġenzija temmen li limitu addizzjonali fuq ix-xogħol f'ġurnata ma jirriżultax f'titjib għas-sigurtà. L-attività ta' kuljum tal-membri tal-ekwipaġġ hija limitata b'FDP massimu f'ġurnata. Ix-xogħol f'ġurnata ser ikollu impatt biss fuq l-għeja meta l-membri tal-ekwipaġġ ikunu impenjati f'xogħlijiet oħrajn li mhuwiex ta' tajran (jiġifieri taħriġ, kompiti amministrattivi, pożizzjonament). Madankollu, dan l-impatt jittiehed f'kunsiderazzjoni fir-rekwiżiti dwar il-mistrieħ (ara wkoll il-paragrafi 128 u 129). Il-mistrieħ minimu qabel kwalunkwe FDP huwa twil daqs ix-xogħol li sar qabel.

b- Limitu ta' xogħol f'7 ijiem u limitu ta' xogħol fi 28 jum

109. Inżammu l-limiti ta' 60 sigħa xogħol fis-Subparti Q fi kwalunkwe sebat ijiem konsekuttivi u 190 sigħa xogħol fi kwalunkwe 28 jum konsekuttiv.

c- Limitu ta' xogħol f'14-il jum

¹⁹ Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi ppreżentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Reviżjoni tal-FTL - Rapport Finali –Mick Spencer.

²⁰ Il-forniment ta' Kompetenza Xjentifika biex tiġi ppreżentata valutazzjoni tal-NPA dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-ħin tat-Tajran (FTL) u sabiex jiġu pprovduti gwida u pariri lill-Grupp ta' Reviżjoni tal-FTL - Rapport Finali –Mick Spencer.

110. Minbarra l-limiti fuq ix-xogħol imsemmija hawn fuq, ix-xogħol kumulattiv huwa limitat għal 110 sigħat f'kull 14-il jum konsekuttiv. Numru fost dawk li kkumentaw kienu meħtieġa jstabbilixxu l-limitu għal 100 siegħa. Madankollu, l-Aġenzija temmen li bħala kontromiżura kontra l-għeja kumulattiva, il-limitu propost ta' 110 sigħat xogħol f'kull 14-il jum konsekuttiv, flimkien ma' rekwiżiti estiżi addizzjonali u mtejbja dwar il-mistrieħ għall-irkupru (ara wkoll il-paragrafu c- Perjodi estiżi u rikorrenti ta' mistrieħ għall-irkupru fil-kapitlu dwar il-perjodi ta' mistrieħ), huwa biżżejjed.

d-Limitu addizzjonali ta' 1 000 siegħa tajran fuq il-gliding fi kwalunkwe 12-il xahar konsekuttiv

111. Għad li ma jstgħu jinstabu ebda provi xjentifiċi biex jissostanzjaw limitu speċifiku ta' sigħat ta' tajran fi 12-il xahar, ix-xjentisti mogħtija kuntratt mill-Aġenzija sabiex jivvalutaw l-NPA 2010-14 kienu tal-fehma li limitu fuq il-gliding kien meħtieġ biex jiġi evitat numru eċċessiv ta' sigħat fi 12-il xahar. Il-maġġroanza tal-partijiet interessati jaqblu dwar din l-idea. Fl-IR żdied limitu ta' 1 000 siegħa ta' tajran fi kwalunkwe 12-il xahar kalendarju konsekuttiv. Il-benefiċċju ta' dan il-limitu żejjed huwa li jsaħħaħ ir-rekwiżit tas-Subparti Q sabiex ix-xogħol jinqasam bl-iktar mod prattiku u sabiex tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' 1 300 siegħa ta' tajran fi 12-il xahar kalendarju (jiġifieri 13 multiplikati b'100 siegħa tajran kull 28 jum).

Požizzjonament

112. Id-dispożizzjonijiet magħrufin sew mis-Subparti Q għandhom ikomplu japplikaw għall-pożizzjonament. Biex tiġi pprovduta regola strutturata aħjar, l-Aġenzija ddecidiet li tiddedika paragrafu speċjali għall-pożizzjonament minflok ma tindirizza l-kwistjoni fil-paragrafu dwar l-FDP.

Dmir maqsum

113. Skont l-Artikolu 8 qegħdin jiġu applikati firxa ta' dispożizzjonijiet li jirregolaw id-dmir maqsum fi Stati Membri differenti. Huwa supponut li din il-varjabilità hija t-twegiba għad-diversità tal-ħtiġijiet operazzjonali. Sabiex tinzamm ċerta flessibilità, il-proposta armonizzata, għad li kienet primarjament imsejsa fuq ir-regolament attwali ta' Stat Membru wieħed, tqieghdet fl-abbozz tas-CS. Huma biss l-elementi tad-dmir maqsum li jridu jiġu speċifikati fl-iskema ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran li huma elenkati fl-IR kif ġej:

- id-durata minima tal-waqfa fuq l-art; u
- iż-żieda tal-FDP filwaqt li tittieħed f'kunsiderazzjoni d-durata tal-waqfa u l-facilitajiet ipprovduti lill-membri tal-ekwipaġġ sabiex jistrieħu.

L-IR jistabbilixxi wkoll li l-waqfa fuq l-art għandha tghodd bis-shiħ bħala FDP u li ma għandux isir dmir maqsum wara mistrieħ imnaqqas.

114. Dawn ir-rekwiżiti ċentrali huma żviluppati iktar fl-abbozz tas-CS applikabbli kif stipulat hawn taħt:

- Il-waqfa fuq l-art fi ħdan l-FDP għandha durata minima ta' 3 sigħat konsekuttivi.
- Il-waqfa teskludi l-ħin għax-xogħol ta' wara u qabel it-tajrana u l-ħin tal-ivvjaġġar li jingħaddu għal minimu ta' 30 minuta.
- L-FDP bażiku massimu (mhux estiż) jista' jżdied sa 50% iktar tal-waqfa.
- Akkomodazzjoni xierqa hija pprovduta għal waqfa ta' 6 sigħat jew iktar jew inkella għal waqfa li tidhol fid-WOCL.
- Fil-każijiet kollha l-oħrajn:
 - hija pprovduta akkomodazzjoni; u
 - kwalunkwe ħin tal-waqfa proprja li jaqbeż is-6 sigħat jew kwalunkwe ħin tal-waqfa li jidhol fid-WOCL ma jgħoddx għall-estensjoni tal-FDP.

- Dmir maqsum ma jistax jithallat ma' mistrieħ matul it-tajrana.

Stennija, Xogħol l-ajruport u Riżerva

115. Bħalissa, l-istennija, peress li hija dispożizzjoni użata biex jiġu kkontrollati ċirkustanzi imprevisi u tiġi pprovduta flessibilità, tinsab fl-Artikolu 8 soġġetta għal firxa wiesgħa ta' soluzzjonijiet nazzjonali. Huma biss ċerti aspetti tal-istennija li huma rregolati b'mod preskrittiv fis-Subparti Q. Ir-rekwiżiti bażiċi huma pprovduti mill-ġdid f'ORO.FTL.225. Sabiex il-membri tal-ekwipaġġ ikunu jistgħu jippjanaw b'mod adegwat il-mistrieħ, il-forom kollha ta' stennija għandhom jiġu skedati u l-ħin tal-bidu u tmiem għandhom jiġu ddefiniti u nnotifikati minn qabel. L-elementi soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 jitqiegħdu fis-CS sabiex tinzamm b'mod parzjali l-flessibilità li teżisti llum.

a- Stennija fl-ajruport

116. Għall-istennija fl-ajruport, ir-rekwiżit tas-Subparti Q sabiex tiġi pprovduta akkomodazzjoni lill-membri tal-ekwipaġġ u sabiex ix-xogħol l-ajruport jingħadd bis-sħiħ bħala ħin tax-xogħol inżamm fl-IR. L-abbozz tas-CS inehħi n-nuqqas li tħalla mis-Subparti Q billi jispeċifika li:

- stennija fl-ajruport li ma twassalx għall-assenjament ta' FDP hija segwita minn perjodu ta' mistrieħ;
- l-FDP massimu huwa mnaqqas bi kwalunkwe ħin imqatta' matul stennija li taqbeż l-4 sigħat jew bejn l-22:00 u s-07:00; u
- id-durata massima f'daqqa tal-istennija fl-ajruport u l-FDP bażiku massimu assenjat hija ta' 16-il siegħa.

117. Madankollu, dan il-limitu massimu ta' 16-il siegħa mhuwiex applikabbli għall-assenjament tal-FDPs bi dmir maqsum jew meta jkun iprovdut mistrieħ matul it-tajrana.

118. Dawn id-dispożizzjonijiet għall-istennija fl-ajruport huma appoġġjati mill-maġġoranza tal-partijiet interessati. Dawn huma iktar restrittivi minn ħafna mid-dispożizzjonijiet nazzjonali applikati bħalissa tal-Artikolu 8 għall-istennija fl-ajruport, speċjalment billi jintroduċu l-limitu massimu ta' 16-il siegħa għad-durata f'daqqa tal-istennija fl-ajruport u l-FDP assenjat.

b-Xogħol l-ajruport

119. L-operatur mhuwiex meħtieġ jipprovdidi akkomodazzjoni lil membri tal-ekwipaġġ li jkunu xogħol l-ajruport. Għad li bħalissa ma hemm ebda provi xjentifiċi diretti dwar din il-kwistjoni, wieħed jista' jissoponi li wieħed jgħajja daqs membru tal-ekwipaġġ operazzjonali meta joqgħod l-ajruport mingħajr il-possibilità li jirrilassa f'akkomodazzjoni. Għaldaqstant, ix-xogħol l-ajruport kif deskritt fil-paragrafu 68 għandu jgħodd bis-sħiħ bħala EDP mill-bidu tal-ħin ta' rapportar għax-xogħol l-ajruport.

c- Stennija oħra

120. ORO.FTL.225 telenka r-rekwiżiti li ġejjin li għandhom jiġu ddefiniti fl-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-ħin tat-tajran:

- id-durata massima għall-forom kollha ta' stennija;
- l-impatt tal-istennija fuq l-FDP massimu li jista' jiġi assenjat b'konsegwenza tal-istennija;
- il-perjodu bażiku minimu ta' mistrieħ wara l-istennija li ma twassalx għal assenjament ta' FDP; u
- kif il-ħin imqatta' fl-istennija għandu jingħadd għall-fini ta' sigħat ta' xogħol kumulattivi.

121. Il-limiti preskrittivi għal dawk ir-rekwiżiti huma inklużi fl-abbozz tas-CS kif spjegati hawn taħt:

- id-durata massima hija ta' 16-il siegħa;

- il-ħinijiet jgħoddu bħala 25% tal-ħin tax-xogħol għall-fini ta' ORO.FTL.210;
 - l-istennija hija segwita minn perjodu minimu ta' mistrieħ;
 - jekk issir sejha għar-rapportar għal xogħol fi ħdan l-ewwel 8 sigħat, l-FDP massimu jibda jgħodd mir-rapportar;
 - jekk issir sejha għar-rapportar għal xogħol wara l-ewwel 8 sigħat, l-FDP massimu jonqos bl-ammont ta' ħin ta' stennija b'sejha qasira li jaqbeż it-8 sigħat; u
 - jieqaf meta l-membri tal-ekwipaġġ jirrapporta fil-punt magħżul għar-rapportar; u
 - il-ħin għar-rispons bejn il-ħin tas-sejha u tar-rapportar stabbilit mill-operaturi jippermetti lill-membri tal-ekwipaġġ sabiex jasal mill-post tal-mistrieħ tiegħu għall-post magħżul għar-rapportar fi ħdan ħin raġonevoli.
122. Dawn ir-restrizzjonijiet huma terminu medju bejn il-prattika eżistenti fil-parti l-kbira tal-Istati Membri sabiex jillimitaw id-durata ta' 'stennija oħra' għal 24 siegħa u sabiex jippermettu l-operat ta' FDP sħiħ anki jekk jingħata assenjament fl-aħħar nett tal-perjodu ta' stennija u d-dispożizzjoni applikata fi ftit Stati Membri li tillimita stennija oħra għal 12-il siegħa.
- d-Riżerva
123. Id-definizzjoni ta' 'riżerva' deskritta fil-paragrafu 68 tirreferi għal perjodu ta' żmien li matulu membru tal-ekwipaġġ jista' jirċievi assenjament għal xogħol tal-inqas 10 sigħat qabel il-ħin tar-rapportar. Dan ifisser li l-membri tal-ekwipaġġ ser ikun jista' jippjana l-mistrieħ sa ċertu punt.
124. Din hija r-raġuni għaliex l-abbozz tas-CS ma jipprevedi ebda restrizzjoni fuq l-FDP massimu jekk membru tal-ekwipaġġ jirċievi assenjament għal FDP matul il-perjodu ta' riżerva. L-abbozz tas-CS jiddefinixxi li l-ħinijiet ta' riżerva ma jgħoddux bħala xogħol għall-fini ta' xogħol kumulattiv u ma jiġġenerawx mistrieħ jekk ma jiġi assenjat ebda xogħol. L-operaturi għandhom jiddefinixxu d-durata massima ta' kull perjodu ta' riżerva u għal kemm-il jum kontinwu jista' jiġi sostnut l-istatus ta' riżerva.
125. Għad li ftit Stati Membri biss għandhom dispożizzjonijiet għal status bħal dan u, b'mod ġenerali, l-assenjament ta' xogħlijiet b'perjodu ta' mistrieħ li jintervjeni bejniethom huwa kkontrollat biss mill-aħjar Prattiki tal-operatur, l-Aġenzija tagħraf titjib fis-sigurtà f'appoġġ armonizzat. Din il-fehma hija maqsuma bejn partijiet interessati, speċjalment għaliex din ir-regola ser trendi s-sorveljanza regolatorja fuq din il-kwistjoni iktar faċli.
126. Ir-rekwiżiti ġenerali huma deskritti fl-IR. L-abbozz tas-CS jipproduci mill-ġdid il-prattiki attwali f'xi Stati Membri.

Perjodi ta' mistrieħ

127. ORO.FTL.235 tipproduci mill-ġdid ir-rekwiżiti dwar il-mistrieħ kif inhma magħruffin sew fis-Subparti Q. L-Aġenzija tipproponi soluzzjonijiet fl-abbozz tas-CSs li bħalissa, fihom, skont l-Artikolu 8, l-Istati Membri qegħdin japplikaw dispożizzjonijiet nazzjonali jew fil-każijiet li fihom il-kummenti tal-partijiet interessati u r-reviżjoni tat-tagħrif xjentifiku jkunu wissew dwar li-bżonn li jiġi propost regolament ieħor. Il-parametri preskrittivi għall-mistrieħ minimu huma mqiegħda fl-IR u huma uguali bħad-dispożizzjonijiet fis-Subparti Q kif ġej:
- a- Il-perjodu minimu ta' mistrieħ fil-baži tas-servizz
128. Il-perjodu minimu ta' mistrieħ ipprovdut qabel FDP li jibda fil-baži tas-servizz għandu jkun twil daqs ix-xogħol ta' qabel jew 12-il siegħa, ikun liema jkun l-itwal fosthom.
- b- Il-perjodu minimu ta' mistrieħ lil hinn mill-baži tas-servizz
129. Tal-inqas, il-perjodu minimu ta' mistrieħ ipprovdut qabel FDP li jibda lil hinn mill-baži tas-servizz għandu jkun twil daqs il-perjodu tax-xogħol ta' qabel, jew 10 sigħat, ikun liema jkun l-itwal fosthom. Membri tal-ekwipaġġ li jkunu lil hinn mill-baži tas-servizz ma jivvjaġġawx bil-mezzi tagħhom stess lejn u mill-ajruport għall-post tal-mistrieħ tagħhom.

Inżamm ir-rekwiżit li l-perjodu tal-mistrieħ għandu jinkludi possibiltà ta' rqađ ta' 8 sigħat minbarra l-ħin għall-ħtiġijiet tal-ivvjaġġar u fiżjoloġiċi.

c- Perjodi ta' mistrieħ rikorrenti u estiżi għall-irkupru

130. Ir-rekwiżiti *minimi* għal perjodi ta' mistrieħ estiżi għall-irkupru jibxhu lil dawk tas-Subparti Q. Madankollu, wara l-kummenti tal-partijiet interessati appoġġjati minn provi xjentifiċi, tneħħiet il-possibiltà li l-Istati Membri jiddeċiedu li t-tieni lejl lokali jista' jibda fl-04:00. Il-perjodu minimu ta' mistrieħ rikorrenti u estiż għall-irkupru għandu jkun ta' 36 siegħa, inklużi żewġt il-jiem lokali, b'tali mod li qatt ma jkun hemm iktar minn 168 siegħa bejn tmiem perjodu ta' mistrieħ rikorrenti u estiż għall-irkupru u l-bidu ta' dak li jmiss.
131. Għad li l-provi xjentifiċi fir-rigward tal-kwantifikazzjoni tal-għeja kumulattiva huma skarsi, uħud mill-partijiet interessati ssuġġerew żieda tal-perjodu ta' mistrieħ estiż għall-irkupru b'mod perjođiku. Miżura bħal din sabet ukoll l-appoġġ fil-valutazzjoni xjentifika tal-NPA 2010-14.
132. Il-perjodu ta' mistrieħ rikorrenti u estiż għall-irkupru għandu jiżdied għal jumejn kull xahar.

d- Mistrieħ imnaqqas

133. Bħalissa, l-arranġamenti għal mistrieħ imnaqqas huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8. L-użu taġħhom huwa aċċettat minn ħafna għall-irkupru minn tfixkil operazzjonali u sabiex ikunu jistgħu jsiru ċerti operazzjonijiet. Huma bbażati b'mod ġenerali fuq il-prinċipju li l-FDP wara l-mistrieħ ristrett huwa mnaqqas bid-diskrepanza tal-perjodu ta' mistrieħ, u, barra minn hekk, din id-diskrepanza għandha tiġi rkuprata fil-mistrieħ li jmiss. Uħud mill-Istati Membri jillimitaw ukoll il-frekwenza tal-mistrieħ imnaqqas bejn żewġ perjodi rikorrenti ta' rkupru jew f'xahar.
134. L-abbozz tas-CS jiddefinixxi l-perjodi minimi ta' mistrieħ skont id-dispożizzjonijiet tal-mistrieħ imnaqqas fil-baži tas-servizz u barra l-baži tas-servizz. Ir-rekwiżiti mnaqqsin li ġejjin dwar il-mistrieħ għandhom l-appoġġ tal-parti l-kbira tal-partijiet interessati:
- Il-perjodi minimi ta' mistrieħ imnaqqas skont l-arranġamenti għal mistrieħ imnaqqas huma ta' 12-il siegħa fil-baži tas-servizz u 10 sigħat barra l-baži.
 - Il-mistrieħ imnaqqas jintuża fil-ġestjoni tar-riskju ta' għeja.
 - Il-perjodu ta' mistrieħ wara l-mistrieħ imnaqqas huwa estiż bid-differenza bejn il-perjodu minimu ta' mistrieħ mhux imnaqqas (kif iddefinit fl-IR) u l-mistrieħ imnaqqas.
 - L-FDP wara l-mistrieħ imnaqqas jitnaqqas bid-differenza bejn il-perjodu minimu ta' mistrieħ mhux imnaqqas (kif iddefinit fl-IR) u l-mistrieħ imnaqqas.
 - Hemm massimu ta' 2 perjodi ta' mistrieħ imnaqqas bejn 2 perjodi rikorrenti u estiżi ta' mistrieħ għall-irkupru.

e- Qsim bejn żoni tal-ħin

135. L-abbozz tas-CS jaħdem id f'id mar-rekwiżit tal-IR biex jikkumpensa għall-effetti tad-differenzi fiż-żoni tal-ħin. Mingħajr dubju, l-effett tad-differenzi fiż-żoni tal-ħin u kif jiġi kkompensat għal dawn l-effetti huwa problema ferm kumplessa. Bħala rikonossiment tal-kumplessità ta' din il-problema, l-abbozz tas-CS jeħtieġ li l-operaturi jissorveljaw ir-rotazzjonijiet (kif deskritti fil-paragrafu 65.) u l-kombinazzjonijiet f'termini tal-effett taġħhom fuq l-għeja tal-ekwipaġġ.
136. Jingħata mistrieħ addizzjonali wara r-ritorn lejn il-baži tas-servizz jekk FDP jinvolvi differenza fil-ħin ta' 4 sigħat jew iktar bejn il-ħin lokali tal-punt ta' tluq u l-punt tal-wasla.

Il-mistrieħ addizzjonali jitkejjel fi l-jeleli lokali, għaliex skont it-tagħrif xjentifiku, l-iktar zeitgeber²¹ relevanti għall-arloġġ tal-ġisem huwa r-ritmu tal-lejl u bi nhar.

137. L-introduzzjoni tal-*ħin ta' referenza* kif deskritt fil-paragrafu 63 tissimplifika l-kalkolu tal-mistrieħ addizzjonali li għandu jingħata fil-baħi tas-servizz, speċjalment jekk il-membri tal-ekwipaġġ fuq l-istess rotazzjoni għandhom il-baħi tas-servizz tagħhom fiż-żoni tal-ħin ġirien.
138. Il-mistrieħ minimu wara rotazzjoni kif deskritt fil-paragrafu 136. huwa tal-inqas żewġt il-jeleli lokali u jiżdied bħala funzjoni tal-*ħin li għadda mir-rapportar għal rotazzjoni li tal-inqas tinvolvi differenza fil-ħin ta' 4 sigħat mill-ħin ta' referenza* u d-*differenza massima fil-ħin* bejn il-ħin ta' referenza u l-ħin lokali meta membru tal-ekwipaġġ jistrieħ matul rotazzjoni.
139. L-għadd ta' l-jeleli lokali minimi fil-baħi tas-servizz biex jikkumpensa għad-differenzi fiż-żoni tal-ħin huwa rifless f'tabella faċli għall-utenti fl-abbozz tas-CS. Din it-tabella tittrasponi l-prinċipji xjentifiċi kif spjegati matul il-valutazzjoni xjentifika tal-NPA 2010-14. Għall-każ ta' tranżizzjonijiet ta' rotazzjonijiet f'direzzjonijiet opposti, l-abbozz tas-CS jipprevedi lejli lokali addizzjonali ta' mistrieħ fil-baħi tas-servizz.
140. Lil hinn mill-baħi tas-servizz, il-perjodu minimu ta' mistrieħ huwa twil tal-inqas daqs ix-xogħol ta' qabel jew 14-il siegħa, ikun liema jkun l-itwal.
f- Skedi xekkiela
141. Għad li huwa biss Stat Membru wieħed li jinkludi l-kunċett ta' 'bidu kmieni' u 'tlestija tard' fir-rekwiżiti tal-FTL tiegħu, il-partijiet interessati sabu biżżejjed appoġġ xjentifiku biex isostni l-ħtieġa ta' kumpens għall-għeja kumulattiva addizzjonali minħabba skedi xekkiela kif inhu spjegat fil-paragrafu 66.
142. L-istudji mwettqa fl-Istati Membri li jillimitaw kemm jista' jsir bidu kmieni fi blokk waħda tax-xogħol urew li l-bidla tat-tranżizzjonijiet minn tip wieħed ta' xogħol għal ieħor tgħajji wkoll. Għaldaqstant, il-limitazzjoni tan-numru konsekuttiv ta' xogħlijiet bħal dawn tista' ma tkunx l-iktar miżura ta' mitigazzjoni effettiva biex tikkumpensa għat-telf ta' rqađ għaliex limitazzjoni bħal din tteġġeg lill-operaturi jiskedaw tranżizzjonijiet ladarba jintlaħaq il-limitu ta', pereżempju, bidu kmieni.
143. Il-bżonn ta' kumpens għat-telf kumulattiv ta' rqađ wara xogħlijiet u tranżizzjonijiet bħal dawn huwa aċċettat mill-parti l-kbira tal-partijiet interessati. Il-valutazzjoni xjentifika tal-NPA 2010-14 issuġġeriet ukoll l-inkluzjoni ta' xi tip ta' miżuri ta' mitigazzjoni.
144. Konsegwentement, l-abbozz tas-CS jipprevedi li jittawwal it-tieni perjodu ta' mistrieħ estiż għall-irkupru għal 60 siegħa għal membru tal-ekwipaġġ li jwettaq 4 FDPs jew iktar li huma kklassifikati bħala 'skedi xekkiela' bejn 2 perjodi estiżi ta' mistrieħ għall-irkupru. Barra minn hekk, meta fil-baħi tas-servizz tiġi pjanata tranżizzjoni minn tlestija tard/xogħol bil-lejl għal bidu kmieni, il-perjodu ta' mistrieħ bejn iż-2 FDPs għandu jinkludi lejli lokali wieħed. Dawn il-miżuri huma appoġġjati mill-partijiet interessati.
145. Id-differenzi kulturali marbutin mal-ħin tal-ġurnata (ara wkoll il-paragrafu 66.) u l-aġġustament li jirriżulta tad-definizzjonijiet irendu neċessarja l-emenda tal-Anness II – Rekwiżiti tal-Awtorità għall-Operazzjonijiet bl-Ajru (Parti-ARO) għall-abbozz tar-Regolament tal-Kummissjoni dwar l-Operazzjonijiet bl-Ajru – OPS. Ir-rekwiżiti tal-

²¹ **Zeitgeber** (mill-[Germaniż](#) għal "dak li jagħti l-ħin," jew "sinkronizzatur") huwa kwalunkwe stimolu (estern) esoġenu li jissinkronizza s-sistema endoġena ta' żamma tal-ħin ta' organiżmu (l-arloġġ intern) maċ-ċiklu ta' dawl/dlam ta' 24 siegħa tad-Dinja. L-iktar zeitgeber qawwi, kemm għall-pjanti kif ukoll l-annimali huwa d-dawl. Iz-zeitgebers mhux fotiċi jinkludu t-temperatura, l-interazzjonijiet soċjali, il-manipolazzjoni farmakoloġika, l-eżerċizzju, u x-xejriet ta' ikel/xorb. Biex tinżamm sinkronija bejn l-arloġġ u l-ambjent, iz-zeitgebers jinvokaw bidliet fil-konċentrazzjonijiet tal-komponenti molekulari tal-arloġġ għal livelli konsistenti mal-istadju xieraq fiċ-ċiklu ta' 24 siegħa, proċess imsejjaħ "[entrainment](#)". [.sors bl-Ingliż: Wikipedia].]

awtorità li ġejjin huma inklużi: L-awtorità kompetenti għandha tiddetermina l-iskedi xekkiela bħala 'tat-tip kmieni' jew 'tat-tip tard' għall-operaturi kollha ta' trasport kummerċjali bl-ajru amministrati minnha.

g-Operazzjonijiet dahar ma' dahar

146. ORO.FTL.235 tinkludi dispożizzjoni li tippermetti li jiġu applikati r-rekwiżiti għall-mistrieħ minimu lil hinn mill-baži tas-servizz fil-baži tas-servizz jekk l-operatur jipprovdi akkomodazzjoni xierqa lill-membri tal-ekwipaġġ. F'dak il-każ, il-membri tal-ekwipaġġ ma għandhomx għaliex jivvjaġġaw bil-mezzi tagħhom stess lejn u mill-ajruport. Prattika bħal din diġà hija permess skont is-Subparti Q.
147. Eċċezzjoni analoga għar-regola ġenearli għal mistrieħ ta' kumpens fil-baži tas-servizz hija inkluża fl-abbozz tas-CS għar-rekwiżit ta' mistrieħ wara tranżizzjonijiet bejn żoni tal-ħin. Anki hawnhekk, il-mistrieħ minimu lil hinn mill-baži tas-servizz jista' jiġi applikat fil-baži tas-servizz jekk l-operatur jipprovdi akkomodazzjoni xierqa lill-membri tal-ekwipaġġ.

Nutriment

148. Ir-rekwiżit tas-Subparti Q għall-forniment ta' ikel u xorb hija riprodotta fl-IR, u minbarra dan u sabiex iħaffu s-sorveljanza regolatorja, fil-Manwal tal-Operazzjonijiet l-operaturi għandhom jispeċifikaw kif jiżguraw in-nutriment tal-membri tal-ekwipaġġ matul l-FDP.

Rekords

149. Bħal fis-Subparti Q, ORO.FTL.245 teħtieġ li l-operaturi iżommu rekords *individwali* għal kull membru tal-ekwipaġġ, inklużi:

- il-ħinijiet tat-tajrana;
- il-bidu, id-durata u tmiem kull perjodu ta' xogħol u FDP; u
- il-perjodi ta' mistrieħ u l-jiem ħielsa minn kull tip ta' xogħol;

Minbarra r-rekords ta' din id-dejta u sabiex tkun tista' ssir sorveljanza regolatorja tar-rekwiżit biex jiżdied il-perjodu estiż ta' mistrieħ għall-irkupru fil-każ ta' bidla kif desritt fil-paragrafu 77, għandha tinżamm id-dejta tal-*baži tas-servizz assenjata*.

150. Ir-rekwiżit ġenerali biex titwaqqaf sistema li tippermetti t-traċċabilità affidabbli tal-attivitàjiet kollha żviluppanti²² huwa spjegat iktar billi ġie inkluż l-obbligu li jinżammu rapporti dwar il-perjodi estiżi tax-xogħol ta' tajran u l-perjodi ta' mistrieħ imnaqqas.
151. Sabiex jassistu lill-membri individwali tal-ekwipaġġ bl-obbligi tagħhom skont CAT.GEN.MPA.100²³ ħalli jipprovdu lil kull operatur bid-dejta meħtieġa biex jiskedaw attivitàjiet skont ir-erkwiżiti tal-FTL meta jwettqu ċertu xogħol għal iktar minn operatur wieħed, fuq talba, l-operaturi huma meħtieġa jipprovdu kopji ta' rekords individwali tat-tajran u tal-ħinijiet tax-xogħol u l-perjodi ta' mistrieħ lill-membri tal-ekwipaġġ ikkonċernat u lil operatur ieħor fir-rigward ta' membru tal-ekwipaġġ li huwa jew li jsir membru tal-ekwipaġġ tal-operatur ikkonċernat.

V. Valutazzjoni tal-Impatt Regolarju

152. L-impatti li ġejjin ġew identifikati u huma mogħtija f'sintezi hawn taħt. Ara l-Appendiċi I għall-Valutazzjoni sħiħa tal-Impatt Regolarju.

Impatt fuq is-sigurtà

Ġenerali

²² [Abbozz tar-Regolament dwar l-Operazzjonijiet bl-Ajru.](#)

²³ [Abbozz tar-Regolament dwar l-Operazzjonijiet bl-Ajru.](#)

- Standards tas-sigurtà armonizzati ta' livell għoli fi ħdan l-UE-27 + 4 kollha billi jiġu introdotti rekwiżiti tas-sigurtà uniformi għall-aspetti kollha tal-FTL.

Baži tas-servizz

- Post wiehed fl-ajruport assenjat bi grad għoli ta' permanenza.
- Perjodu ta' mistrieħ miżjud u estiż għall-irkupru qabel jibda x-xogħol wara bidla tal-baži tas-servizz.
- L-ivvjaġġar bejn il-baži tas-servizz ta' qabel u dik ġdida jgħodd bħala xogħol (pożizzjonament jew FDP).
- Rekords dwar il-baži tas-servizz assenjata jridu jinżammu għal 24 xahar.

Gheja kumulattiva

- Titjib fir-rekwiżit għal mistrieħ estiż għall-irkupru billi tneħħiet il-possibilità li jinghata l-iktar ħin ta' rapportar kmieni wara l-mistrieħ estiż għall-irkupru qabel is-06:00.
- Limitu kumulattiv addizzjonali fuq ix-xogħol għal kull 14-il jum.
- Limitu kurrenti addizzjonali għal kull 12-il xahar kalendarju.
- Perjodu ta' mistrieħ estiż għall-irkupru li jittawwal darbtejn fix-xahar.
- Żieda fil-mistrieħ estiż għall-irkupru biex tikkumpensa għal skedi xekkiela.

FDP massimu bażiku f'ġurnata

- Il-perjodu ta' żmien li matulu l-FDP massimu jkun limitat għal 11-il siegħa ġie estiż biex ikopri 12-il siegħa bejn il-17:00 u l-05:00.

Estensjonijiet ippjanati tal-FDP

- Tneħħiet il-possibilità li jiġu ppjanati estensjonijiet għall-inqas ħinijiet ta' bidu favorevoli.

Estensjoni tal-FDP minħabba mistrieħ matul it-tajrana

- Estensjoni bbażata fuq il-kwalità tal-facilità għall-mistrieħ matul it-tajrana.
- Ebda estensjoni minħabba mistrieħ matul it-tajrana f'sits ekonomija.

Diskrezzjoni tal-kaptan

- Proċess ta' rappotar mhux punittiv.

Dmir maqsum

- Standards minimi ddefiniti għall-akkomodazzjoni u akkomodazzjoni xierqa.
- Ġiet protetta d-durata tal-waqfa utli billi ġew esklużi x-xogħlijiet ta' wara u qabel it-tajrana u l-ivvjaġġar mill-waqfa.

Stennija fl-ajruport

- Standards minimi ddefiniti għall-akkomodazzjoni matul l-istennija fl-ajruport.
- FDP imnaqqas għall-ħin imqatta' fl-istennija fl-ajruport li jaqbeż l-4 sigħat u matul il-ħinijiet ta' bil-lejl.
- Durata minima tal-istennija fl-ajruport u l-FDP f'daqqa meta membru jissejjaħ għax-xogħol (għal FDPs b'ekwipaġġ mhux miżjud u jekk ma tkun ippjanata ebda waqfa fuq l-art).
- Il-perjodu minimu ta' mistrieħ wara stennija fl-ajruport twil daqs ix-xogħol.

Stennija li mhijiex stennija fl-ajruport

- Durata limitata għal 16-il siegħa.
- 25% tal-ħin ta' stennija jgħodd għall-fini tal-kalkolu tal-ħin tax-xogħol kumulattiv.

- L-FDP tnaqqas għall-ħin imqatta' matul stennija li jaqbeż it-8 sigħat.
- Ħin ta' rispons raġonevoli bejn il-ħin tas-sejħa u r-rapportar li għandu jiġi stabbilit mill-operatur.
- L-istennija trid tiġi segwita minn perjodu ta' mistrieħ.

Mistrieħ imnaqqas

- Ġiet protetta l-possibilità ta' rqađ għal 8 sigħat.
- L-impatt fuq l-għeja kumulattivammitigat bl-estensjoni tal-perjodu minimu ta' mistrieħ u tnaqqis tal-FDP massimu wara l-mistrieħ imnaqqas.
- Monitoraġġ kontinwu tal-prestazzjoni tar-regola bl-FRM.

Mistrieħ biex jikkompensa għad-differenzi fiż-żoni tal-ħin

- Mistrieħ miżjud fid-destinazzjoni.
- Monitoraġġ tal-effetti ta' għeja tar-rotazzjonijiet.
- Mistrieħ addizzjonali wara rotazzjonijiet alternanti Lvant-Punent / Punent-Lvant.
- Mistrieħ minimu fil-bażi tas-servizz imkejjeł fi ljieli lokali b'minimu ta' żewġt iljieli lokali wara tranżizzjonijiet notevoli f'żoni tal-ħin (4 jew iktar).

Taħriġ fil-ġestjoni tal-għeja

- Taħriġ inizjali u rikorrenti obligatorju għal membri tal-ekwipaġġ, persunal li jiskeda ekwipaġġ u l-persunal tal-ġestjoni kkonċernat.

Elementi oħrajn

- Rekwizit sabiex l-operaturi jispeċifikaw kif inhu żgurat in-nutriment fil-Manwal tal-Operazzjonijiet.
- Rekwiziti mtejbja dwar iż-żamma ta' rekords.

Impatt soċjali

L-impatt soċjali huwa mistenni jkun limitat peress li r-regola tirrappreżenta aġġornament kajman u bbilanċjat sew għas-Subparti Q.

Impatt ekonomiku

B'mod ġenerali, huwa stmat effett ekonomiku baxx għall-proposta tal-Aġenzija. Il-Linji tal-Ajru bi Prezzijiet Baxxi għandu jkollhom impatt negliġibbli fuq l-ispejjeż u Operaturi *Legacy*, Reġjonali u tal-Merkanzija għandu jkollhom impatt limitat fuq l-ispejjeż. L-Operaturi ta' Tajraniet fuq Talba jistgħu jgarrbu impatt iktar notevoli fuq l-ispejjeż mill-kategoriji l-oħrajn ta' operaturi, speċjalment minħabba l-projbizzjoni ta' sits ekonomija bħala faċilità ta' mistrieħ matul it-tajrana, iżda dan irid ikun ibbilanċjat mit-titjib korrelatat fis-sigurtà. Barra minn hekk, il-flessibilità pprovduta mill-użu tas-CS f'dan il-qasam, flimkien mal-miżuri xierqa ta' tranżizzjoni ser jipprovdu lill-Operaturi ta' Tajraniet fuq Talba b'opportunità li jiżviluppaw faċilitajiet alternattivi ta' mistrieħ matul it-tajrana, li jilħqu kemm il-mudell ekonomiku tagħhom kif ukoll ir-rekwizit għal livell għoli ta' sigurtà uniformi.

Impatt fuq il-koordinazzjoni u l-armonizzazzjoni regolatorja

Għandu jkun mistenni impatt pożittiv fuq l-armonizzazzjoni minn din il-proposta tal-Aġenzija. Ir-regola ser ittejjeb il-kundizzjonijiet ekwi fl-UE u b'hekk tikkontribwixxi għal kompetizzjoni ġusta. Sal-lum, ir-regolamenti dwar l-għeja tal-ekwipaġġ ma ġewx identifikati bħala suġġett ta' armonizzazzjoni bejn l-Aġenzija u l-kontroparti internazzjonali ewlenija tagħha. Barra minn hekk, ir-regola ma tippreżentax bidla fundamentali fir-regola eżistenti, u b'hekk l-impatt fuq il-koordinazzjoni u l-armonizzazzjoni internazzjonali huwa mistenni li jkun negliġibbli.

Cologne, 28 ta' Settembru 2012.

P. GOUDOU

Direttur Eżekuttiv